

“СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ” ЕАД
София, ул. „Житница” № 21

ДОГОВОР

№ А-44/19.04.18г.

**ЗА ФИНАНСОВ ЛИЗИНГ НА НОВИ ГАЗОВИ АВТОБУСИ С ОСТАТЬЧНА
СТОЙНОСТ**

*за Обособена позиция № 1 - „Доставка на лизинг на 60 броя газови единични
автобуси”*

Днес, *19.04.* 2018 год., в гр. София, на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), между:

1. „БАКБ ФАЙНЕНС” ЕАД, регистрирано с ЕИК 131428530, със седалище и адрес на управление: област София (столица), община столична, гр. София 1000, район Средец, ул. „Славянска“ № 2, представлявано от Илиан Данилите за заличени съгласно ЗЗЛД, в качеството му на Председател на Съвета на директорите и Росен Данилите за заличени съгласно ЗЗЛД, в качеството му на Изпълнителен директор, от една страна наричано за краткост в настоящия договор **ЛИЗИНГОДАТЕЛ**,

и

2. „СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ” ЕАД, ЕИК № 121683408, със седалище и адрес на управление: гр. София, п.к. 1612, общ. Столична, р-н „Красно село”, ул. „Житница” № 21, представлявано от Изпълнителния директор Слав Данилите за заличени съгласно ЗЗЛД, от друга страна, наричано за краткост в настоящия договор **ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛ**,

Като взеха предвид:

- Решение за откриване на процедурата № РД 09-87 от 25.05.2017 год. за провеждане на открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет „Доставка на лизинг на нови газови автобуси по 2 обособени позиции”;
 - Обявление за обществена поръчка, публикувано в сайта на АОП под № 788606 от 29.05.2017 год.;
 - Определена комисия за извършване на подбор на участниците, разглеждане и оценка на офертите по открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на лизинг на нови газови автобуси по 2 обособени позиции”;
 - Решение № РД 09-249 от 13.12.2017 год. на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, за определяне на изпълнител, съгласно чл. 109 от ЗОП,
- сключиха настоящия договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1. По искане на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ ще придобие от „БиЕмСи Отомотив Санай ве Тиджарет А.Ш.“ - ДОСТАВЧИК - като обект на лизинга 60 /шестдесет/ броя нови газови автобуси (наричани по-долу „автобусите“), съгласно т.1.1. и ще ги предостави за ползване /достави/ на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ срещу възнаграждение, което ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ се задължава да заплаща под формата на лизингови вноски в сроковете и условията, уговорени в настоящия Договор. Автобусите остават изключителна собственост на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ за целия срок на Договора /освен при реализирането на правата по опцията, предоставена на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, така както това е регламентирано по-долу в договора/.

1.1.60 /шестдесет/ броя нови газови автобуси – лизингови вещи, съгласно Техническата спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по Обособена позиция № 1 - „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*“ (Приложение № 1), Техническо предложение в процедурата по Обособена позиция № 1 - „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*“, ведно със всички приложения към него (Приложение № 2), и Ценово предложение по Обособена позиция № 1 - „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*“ (Приложение № 3), представляващи неразделна част от настоящия договор.

1.2. Доставчик: „БиЕмСи Отомотив Санай ве Тиджарет А.Ш.“

1.3. Цена за изпълнение на доставката (в лева без ДДС) - съгласно Ценовото предложение по Обособена позиция № 1 - „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*“:

- за един автобус: 383 342,68 лева;
- за 60 /шестдесет/ броя автобуси: 23 000 560,80 лева;

1.4. Остатъчна стойност на автобусите (в лева без ДДС) - съгласно Ценовото предложение по Обособена позиция № 1 - „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*“:

- за един автобус: 19 167,13 лева;
- за 60 /шестдесет/ броя автобуси: **1 150 028,04 лв** (един милион, сто и петдесет хиляди и двадесет и осем лева и четири стотинки) без ДДС.

1.5. Срокът за доставка е 6 МЕСЕЦА (не повече от 6 месеца) от датата на заплащането на първоначалната (авансова) вноска от страна на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, която се заплаща до 30 дни от датата на сключване на настоящия договор. Срокът се удължава съответно в случай на закъснение на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ в заплащането на Авансовата вноска.

1.6. Всички автобуси (60 броя) по Обособена позиция № 1 - „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*“, обект на настоящия договор следва да бъдат доставени с една доставка франко адреса на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ - България, град София, гара Искър, ул. „Капитан Любен Кондаков“ № 7, „Столичен автотранспорт“ ЕАД - Автобусно поделение Дружба.

1.7. За момент на доставка се счита датата, на която всички автобуси са доставени на адреса на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, ведно със съответните документи и

принадлежности /съобразно уговореното в този договор и приложениета към него/.

2. Лизингополучателят се задължава да заплати на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ:

2.1. Първоначалната (авансова) вноска в размер: **2 300 056,08 лв** (два милиона, триста хиляди и петдесет и шест лева и осем стотинки) **без ДДС**, платима до 30 дни от датата на склучване на настоящия договор и след представяне на фактура.

2.2. Периодични лизингови вноски съгласно Погасителния план за Обособена позиция № 1 - „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*“. Лизинговите вноски са дължими на всяко 20 число на месеца. Първата лизингова вноска е дължима най-късно през месеца следващ месеца на уведомлението за готовност за предаване на АВТОБУСИТЕ, а в случай че датата на приемо- предаване е след падежното число на съответен месец, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен да започне плащания по Погасителния план от следващия месец.

2.3. Лихвата, включена в периодичните лизингови вноски (договорната лихва) е изчислена при годишен лихвен процент, основан на тримесечен EURIBOR плюс надбавка от 6,229 % + годишна такса за управление в размер на 0,5 %. Годишиният лихвен процент за изчисление на периодичните лизингови вноски към момента на склучване на договора е 6,40 %. При склучване на договора размерът на тримесечния EURIBOR е -0,328 %.

2.4. Размерът на периодичните лизингови вноски ще се актуализира на всеки три месеца, като приложимият за тези вноски тримесечен EURIBOR е равен на индекса, публикуван на страницата на БНБ с дата два работни дни /за Република България/ преди първия работен ден на съответното тримесечие. Ефективната дата на влизане в сила е първо число на следните месеци: януари, април, юли и октомври. Договореният годишен лихвен процент за редовен дълг се променя автоматично с промяната на тримесечния EURIBOR и запазване на надбавката съгласно оферта на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ.

2.5. Лихвата в периодичните лизингови вноски се начислява при база 30/360 дни.

2.6. Данък добавена стойност, начислен съгласно чл. 6, ал. 2, т. 3 от ЗДДС, ще бъде заплатен от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ на доставчика ведно с доставната цена, а ще се заплаща от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ като част от плащанията по Погасителния план за Обособена позиция № 1 - „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*“.

2.7. Остатъчна стойност – 5 % от цената за изпълнение на доставката на автобусите, без включено лизингово осъщяване в размер на **1 150 028,04 лв** (един милион, сто и петдесет хиляди и двадесет и осем лева и четири стотинки) **без ДДС** – платима след изплащане на последната лизингова вноска съгласно погасителния план и в срок до 20 работни дни от датата на предявяване на писмената претенция от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и след представяне на фактура.

3. За дата на плащане се приема датата, на която със съответната сума е заверена сметката на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ при банка „БАКБ“ АД.

Сметките на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ са следните:



4. Всички плащания по Договора следва да бъдат във валутата на Договора, освен ако изрично не е уговорено друго за конкретно плащане.
5. В случай, че е налице повече от едно дължимо плащане по Договора за лизинг, ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ дава изричното си съгласие ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ да погасява неговите задължения в следния ред: 1) Такси за управление; 2) Други разходи, извън изброените в настоящата точка, които са дължими от Лизингополучателя, съгласно уговореното с Договора за лизинг; 3) Неустойки; 4) Лихви по просрочени Лизингови вноски; 5) Просрочени Лизингови вноски (Лизингови вноски с по-ранен падеж се покриват първи); 6) - Дължима Лизингова вноска, независимо от посоченото основание.
6. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ предава автобусите по Обособена позиция № 1 - „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*“ на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ съгласно условията на раздел IV ПРЕДАВАНЕ НА АВТОБУСИТЕ И ПРЕМИНАВАНЕ НА РИСКА от настоящия договор.
7. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ има изключителното право да придобие собствеността върху автобусите от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, както по време на действието на договора за лизинг, така и след изтичане на неговия срок. Това право се упражнява чрез писмено предизвестие за намерението за придобиване, отправена до ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ. При упражняване правото за придобиване на собствеността на автобусите, ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ е задължен да прехвърли собствеността върху същите след като ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е заплатил всички лизингови вноски, остатъчната стойност и всички други дължими плащания по договора и е изпълнил всички условия за прехвърлянето. В случай, че ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не извърши дължимите плащания до падежа на последната лизингова вноска, той се задължава да върне автобусите съгласно разпоредбите на т. 62 от настоящия договор. При изтичане срока на договора и при условие че ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ е заплатил всички дължими по него свои задължения и остатъчната стойност към ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, ще се счита че за последния възниква автоматично задължението да прехвърли на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ собствеността върху автобусите, предмет на лизинга.
8. При предсрочно придобиване собствеността на автобусите ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не дължи неустойка или други допълнителни такси.

II. СРОК НА ДОГОВОРА

9. Срокът на лизинга е 96 месеца и започва да тече от приемо-предаването на автобусите на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. Договорът прекратява своето действие, след изтичане на срока и уреждане между страните на всички финансови задължения, възникнали в резултат от неговото действие.

10. Договорът може да бъде прекратен и преди изтичане на срока, за който е сключен, в случай, че ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ погаси предсрочно лизинговите вноски, остатъчната стойност и всички други дължими плащания по договора и е

изпълнил всички условия за прехвърлянето, както и съгласно уговореното в т. 7 и т. 8 от настоящия договор.

III. ЗАСТРАХОВКИ

11. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ се задължава за целия срок на този договор от свое име, в своя полза и за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ да сключва и поддържа застраховка „ПЪЛНО АВТОКАСКО”, включително „Кражба” и „Грабеж”, без самоучастие на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, която да покрива пълната действителна стойност на автобусите, както и застраховка „Гражданска отговорност”, срещу възникването на гражданска отговорност за вреди, причинени на трети лица, съгласно действащото българско законодателство, както и застраховка „Злополука“ на пътниците в средствата за обществен превоз. Застраховките „Гражданска отговорност“ и „Злополука“ на пътниците в средствата за обществен превоз, следва да отговарят на изискванията на Кодекса на застраховането и действащите подзаконови нормативни актове.

12. Застрахователното покритие трябва да започне да тече най-късно от момента на приемо-предаване на автобусите на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ.

13. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ предоставя на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ копия на склучените застрахователни договори и общите условия на застрахователя, най-късно три дни преди предвиденото преминаване на рисковете от погиване и повреждане на автобусите върху него, но не по-късно от предаването на автобусите.

14. Застрахователните премии за първата година са включени в лизинговото осъщяване и се заплащат от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ като част от погасителната вноска. Застрахователните премии след първата година са в тежест на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, като първоначално те се заплащат от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ на четири равни вноски, а ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен, в 30-дневен срок от уведомяването му, да възстанови на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ платените от последния застрахователни премии за всяка от четирите вноски, както и всички други разходи, свързани с или произтичащи от застрахователните договори.

15. При пълно или частично неизпълнение на някои от посочените по-горе задължения се прилагат предвидените последици от неизпълнението на договора. Ако поради неизпълнение от страна на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ бъдат наложени глоби, имуществени санкции и/или други административни наказания, включително когато същите са наложени за нарушения на Кодекса на застраховането, които ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт е извършил поради неизпълнението на тези задължения от страна на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, последният е длъжен да заплати на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ равностойността на наложените санкции и/или платените суми – в 30 - дневен срок от поканата/уведомяването.

16. В случай, че в резултат на възникнало застрахователно събитие и изплащане на застрахователно обезщетение, застрахователната стойност спадне под пълната действителна стойност на автобус/и, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да я дозастрахова, ресpektивно да поеме разносите по всички склучени от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ допълнителни застрахователни договори за същия/ите автобус/и.



17. При настъпване на застрахователно събитие, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е задължен:

- 17.1. да предприеме всички действия за запазване на автобусите;
- 17.2. да информира незабавно ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ и застрахователя за всички обстоятелства, свързани със събитието;
- 17.3. да предприеме всяко и всички действия за запазване на ползите, интересите и правата на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ пред застрахователя;
- 17.4. да спазва изцяло и стриктно разпоредбите на застрахователния договор и всякакви допълнителни инструкции на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ.

18. Настъпването на застрахователно събитие не засяга редовното заплащане на лизинговите вноски. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да продължи плащанията на лизинговите вноски до изтичане срока на лизинга или до изплащане на застрахователно обезщетение при пълно погиване или кражба/трабеж.

19. При настъпване на застрахователно събитие, което довежда до увреждане, но не и до погиване на автобус/и, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен да приведе лизинговата вещ в състояние на пълна изправност, като организира ремонта ѝ единствено в оторизирания от производителя на автобусите сервиз, сам разреши формалностите със застрахователя, заплати разходите и извърши всички други необходими за това действия. Независимо от това, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ остава единственото лице, което има право да получи от застрахователя застрахователното обезщетение и да го използва за покриване на разносите по поправката, освен ако е договорено вредите да бъдат отстранени в натура, в който случай разносите се заплащат непосредствено на външния изпълнител (оторизиран/доверен сервиз).

20. Разносите направени от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ за ремонт на увредения/ите автобус/и се възстановяват от изплатеното застрахователно обезщетение – до изчерпването му, след представяне от страна на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ на: 1) фактура, свързана с ремонтните работи; 2) доказателство за плащане на посочената в нея сума; 3) доказателство за извършения ремонт; и 4) доказателство за допълнителна застраховка – възстановяваща цялостното покритие на застраховката.

21. В случай че вредите от застрахователното събитие не могат да бъдат отстранени чрез поправка, повторен монтаж или други методи, както и когато според становището на застрахователя отстраняването им е икономически неоправдано, ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ има право на такъв размер от застрахователното обезщетение, който отговаря на изчислените вреди, съгласно разпоредбите на т.61 от настоящия договор. При изчисляването на вредите се вземат предвид и евентуални държавни или общински данъци, такси и разноски, свързани с погиването и/или с произтичащите от него правни последици свързани с Договора за лизинг, които са дължими и/или заплатени от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ. В тези случаи, ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ има правото да се разпореди с автобуса/ите и/или останките от него/тях, съобразно общите условия на застрахователя и постигнатите между тях уговорки и/или в съответствие с приложимата нормативна уредба. В случай че застрахователно обезщетение не бъде изплатено или изплатеното застрахователното обезщетение е недостатъчно, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ отговаря пред ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ до пълния размер на вредите, но не по-малко от сбора на всички падежирали изискуеми вземания, непогасената част от сумата на финансиране и претърпените от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ вреди, свързани с погиването на автобуса/ите.

22. В случай, че застрахователят откаже да изплати обезщетение при увреждането на автобуса/ите - всички рискове, отговорности, разноски и поправки остават за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. В този случай, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен да спази уговореното в предходните точки и/или да обезщети ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ до пълния размер на претърпените вреди, изчислени по начина описан в предходната точка.

23. В случай, че застрахователят не изплати обезщетение при пълно погиване (в т.ч. тотална щета, кражба или грабеж на цялото превозно средство) на автобуса/ите, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен да изплати на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ пълния размер на вредите, понесени от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, като при определянето на вредите изрично се вземат предвид и се включват евентуални държавни или общински данъци, такси и разноски, свързани с погиването и/или с произтичащите от него правни последици свързани с Договора за лизинг и Договора за доставка, които са дължими и/или заплатени от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ или да му предложи подходящо допълнително обезпечение за неизплатения остатък по Договора за лизинг.

24. Рискът от увреждане и/или погиване на автобуса/ите, необезпечен поради настъпването на незастраховано събитие, несключване, неплащане на премии изтичане срока на застрахователната полizza, неспазване на изискванията на застрахователя, както и от други несъответствия с уговореното в настоящата точка, се носи единствено и само от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ.

25. Застрахователят за първата година се определя по избор на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ.

26. Застрахователят за периода след първата година се определя от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ от списък с приемливи за ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ застрахователи. Списъкът с списък с приемливи застрахователи подлежи на постоянна актуализация от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ. При отпадане на застраховател от списъка, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ се задължава да избере нов от текущия списък с приемливи застрахователи. Липсата на избор представлява отказ на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ от това му право и ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ застрахова автобусите в застраховател по своя преценка.

27. При предаване на автобусите, ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ предоставя на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ срещу подпис копие от застрахователния договор (сертификат) и от Общите условия на Застрахователя (оригиналът на застрахователната полizza остава в ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ).

28. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ издава пълномощно за определен срок на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ (на лицата, представляващи фирмата и/или на писмено посочени от тях други лица), с което му дава правомощия да управлява автобуси в страната, да представлява ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ пред органите на МВР и КАТ, и пред Застрахователя по повод настъпило застрахователно събитие, с правото да преупълномощава свои служители с дадените правомощия.

29. При настъпване на застрахователно събитие ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт е длъжен да предприеме всички необходими действия за реализиране правата на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ пред Застрахователя. При отказ на Застрахователя да изплати застрахователно обезщетение по заявената щета или при частично плащане на дължимото обезщетение, когато ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт желае спора със

Застрахователя да бъде отнесен за разрешаване пред компетентния съд, ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ се задължава да прехвърли (цедира) своевременно на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ вземането си срещу Застрахователя за застрахователно обезщетение, с цел осигуряване на възможност на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ да предяви от свое име иск срещу Застрахователя и да се защитава активно срещу действията на последния. Всички разходи, които ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ е извършил с оглед отстраняване на повредите, причинени на лизингованите автомобили от настъпилото застрахователно събитие, са за негова сметка до покриването им от страна на Застрахователя.

30. При настъпване на застрахователно събитие, с изключение на „кражба”, „грабеж” и „пълна загуба”, отношенията между ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ и ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ се уреждат, както следва:

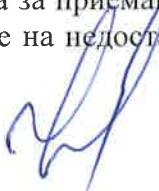
30.1. В случай че се налага извършването на ремонт, разходите за ремонт - заключение на Застрахователя се покриват от Застрахователя, а тези извън застрахователния опис - са за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. В случай че ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не предостави необходимите за пред Застрахователя документи, вследствие на което последният откаже да изплати застрахователното обезщетение, разходите за ремонта са за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. След изплащане на застрахователното обезщетение ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт уведомява ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ за размера на изплатеното застрахователно обезщетение и последният е длъжен в срок от 5 (пет) работни дни от уведомлението да дозастрахова съответния/ите автобус/и за своя сметка до размера на стойността по застрахователната полizza, при спазване на общите условия на същата или да заплати разходите на Лизингодателя за дозастраховане на автобуса/ите в случай, че дозастраховането се извършва от последния. Ако не стори това, всички щети, понесени по-късно от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ по тази причина, ще бъдат за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ.

31. В случай на доказано застрахователно събитие „кражба”, „грабеж” или „пълна загуба”, застрахователното обезщетение се изплаща на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, като ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт не се освобождава от задължението да заплаща месечните лизингови вноски след датата на кражбата, грабежа, съответно погиването на съответния/ите автобус/и. След получаване на застрахователното обезщетение, ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт и ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт с анекс прекратяват действието на договора за съответния/ите автобус/и. При пълна загуба на автобус (тотална щета, кражба или грабеж), в случай че Лизингополучателят е изплатил всичките си задължения и остатъчната стойност по Договора за автобуса, полученото от Лизингодателя застрахователно обезщетение се изплаща на Лизингополучателя. В случай че към момента на получаване на обезщетението Лизингополучателят има неизплатени задължения по Договора за автобус в това число, разноски и други възникнали плащани дължими по силата на Договора и остатъчната стойност, Лизингодателят приспада от обезщетението дължимата от Лизингополучателя сума в това число разноски и други възникнали плащани дължими по силата на Договора и остатъчната стойност за автобуса, като не се включват лихвите с ненастъпил падеж след датата на изплащане на обезщетението, и му изплаща разликата. Лизингополучателят дължи и всички вреди претърпени от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ в резултат от прекратяването на договора по отношение на автобуса. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ и ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ уточняват подлежащата на възстановяване сума с допълнителен протокол, вземайки предвид и изпълнението на условията по чл. 29 и чл. 30 от настоящия договор. При определянето на вредите изрично се вземат предвид и се включват евентуални държавни или общински

данъци, такси и разноски, свързани с погиването и/или с произтичащите от него правни последици свързани с Договора за лизинг и Договора за доставка, които са дължими и/или заплатени от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ.

IV. ПРЕДАВАНЕ НА АВТОБУСИТЕ И ПРЕМИНАВАНЕ НА РИСКА. ГАРАНЦИОННА ОТГОВОРНОСТ

32. Доставката на автобусите се извършва съгласно предложения от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ срок, посочен в Предложение за изпълнение (Образец № 2). ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен да упражни правото си да получи автобусите в срок до 20 (двадесет) работни дни от писменото му уведомяване от страна на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, че същите са готови за получаване.
33. Доставката се извършва до „Столичен автотранспорт“ ЕАД, Автобусно поделение Дружба, находящо се в гр. София, гара Искър, ул. „Капитан Любен Кондаков“ № 7 .
34. За дата на изпълнение на доставката се счита датата, на която автобусите са доставени на адреса на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ.
35. Преди извършване на доставката ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ назначава комисия, която има за цел да установи съответствието на автобусите с техническата спецификация от офертата на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ назначава комисията след предварително писмено съгласуване с ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ. За съответствието на автобусите с техническата спецификация от офертата на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, комисията изготвя доклад до ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯT.
36. Фактическото приемане на автобусите се извършва от назначена от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ комисия след доставката им и има за цел да установи съответствието им с офертата на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ по количество, качество (външен оглед), окомплектоване, наличие на експедиционни документи и други съгласно настоящия договор. За приемането се съставя приемателно-предавателен протокол, подписан от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ и ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ или от упълномощени от тях лица.
37. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯT се задължава при доставката на автобусите да предостави на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯT и следните документи:
 - Документи от регистрацията на автобусите, които са необходими за експлоатация им;
 - Всички приложими документи във връзка със застраховането на автобусите, съгласно условията на настоящия договор;
 - Нотариално заверено копие на Сертификат за съответствие, издаден от производителя, съгласно изискванията на действащото българско и европейско законодателство;
 - Мащабни схеми с нанесени размери, компановка на салона и други технически данни (мин.3 комплекта);
 - Мащабни схеми на електрическото оборудване и пневматичните системи (мин. 3 комплекта);
 - Ръководство за експлоатация и ежедневно обслужване на български език (за всеки автобус);
38. При констатирани от комисията несъответствия или липси в предадените документи, те се отбелязват в протокола за приемане и се определя срок, не по-дълъг от 5 работни дни, за отстраняване на недостатъците. Всички разходи във



връзка с отстраняването на недостатъците по доставката са за сметка на **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ**.

39. Одобряването на доставените автобуси се извършва чрез констативен протокол, подписан за **ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ** от всички членове на назначената от него комисия и от поне двама определени представители на **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ**.
40. Подписването на констативните протоколи се извършва в срок до 10 (десет) дни след подписване на приемателно-предавателните протоколи.
41. Когато комисията констатира неизпълнение или лошо изпълнение, това се отбелязва в констативния протокол и се определя разумен срок за отстраняване на недостатъците. Всички разходи по отстраняването на недостатъците са за сметка на **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ**.
42. След отстраняване на недостатъците страните подписват окончателен констативен протокол.
43. С предаването на автобусите при условията на настоящия договор от **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ** на **ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ** върху последния преминава и рисъкът от повреждане и погиване на автобусите. Всички рискове, свързани с експлоатацията на автобусите при условията на настоящия договор (като риск от повреждане и погиване, причинени от тях щети на трети лица и имущества и др.), са в тежест на **ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ**, който носи риска от момента на предаването, респективно получаването, на автобусите.
44. Когато **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ** е склучил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от **ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ** в присъствието на **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ** и подизпълнителя.

45. **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ** гарантира пълната функционална годност на доставените автобуси съгласно договореното предназначение, както и съгласно Техническото предложение, Техническата спецификация и стандарти.
46. **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ** осигурява гаранционно поддържане на автобусите през времето на гаранционния срок - от 24 месеца, считано от датата на подписване на констативния протокол за одобрение.
47. Към момента на сключването на този договор, **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ** ще осигурява необходимото гаранционно поддържане чрез посочен от него оторизиран сервис/и на територията на Република България.
48. В рамките на посочени в т. 46 гаранционен срок **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ** отстранява със свои сили и средства всички повреди, и/или несъответствия на автобусите, съответно подменя дефектирали части и/или компоненти с нови, съгласно гаранционните условия и Техническото предложение на Изпълнителя.
49. Гаранционният срок за силовите агрегати е 2 години (24 месеца), а за антикорозионното покритие и хидроизолацията е 10 години (120 месеца).
50. В срока на гаранционно поддържане **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ** се задължава да осигури необходимата консултантска помощ, свързана с гаранционното поддържане, без допълнително заплащане от страна на **ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ**.
51. **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ** гарантира осигуряването гаранционното поддържане на автобусите, както и доставката на необходимите резервни части в оторизирания сервис или на **ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ**.
52. **ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ** се задължава с максимални срокове за сервизно обслужване на автобусите по части и агрегати, както следва:
 - 72 ч. (максимум до 72 часа) за автобуса от изпращане на рекламационно съобщение на **ЛИЗИНГОПОЛУЧВАТЕЛЯ**;

- 20 календарни дни (максимум до 20 календарни дни) за шаси, преден и заден мост от изпращане на рекламиационно съобщение на ЛИЗИНГОПОЛУЧВАТЕЛЯ;
- 30 календарни дни (максимум до 30 календарни дни) за двигател и скоростна кутия от изпращане на рекламиационно съобщение на ЛИЗИНГОПОЛУЧВАТЕЛЯ.

53. Рекламиационното съобщение на ЛИЗИНГОПОЛУЧВАТЕЛЯ може да бъде изпратено по факс, телефон, електронна поща или обикновена поща. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ е длъжен да осигури преглед на автобуса в посочения от него оторизиран сервис.

54. Гаранционният срок обхваща всички материални дефекти на компоненти за целия автобус и силовото предаване, които не са консумативи, необходими за поддръжка по нормално износване на автобуса. Ако дадена част прояви дефект в рамките на договорения период за гаранция при материални дефекти, същата следва да бъде подменена за сметка на изпълнителя в рамките на гарантирани максимални срокове при гаранционното обслужване по части и агрегати.

55. Гаранционният срок не обхваща следните консумативи, необходими за поддръжка по нормално износване на автобуса:

- Филтри и филтърни елементи от всякакъв вид;
- Стъкло (физично износване);
- Пера на чистачки;
- Дискове на спирачки;
- Спирачни накладки;
- Охлаждащи, хидравлични и други течности;
- Хладилен агент;
- Масла, смазочни течности;
- Греси, уплътнения;
- Ремъци;
- Лампи, крушки, LED-куушки и осветителни тела от всякакъв вид.
- Гуми.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ

56. В случай, че ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ е изпълнил своите задължения съгласно Техническата спецификация на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ/ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по Обособена позиция № 1 „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*” (Приложение № 1), Техническо предложение в процедурата по Обособена позиция № 1 „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*”, ведно със всички приложения към него (Приложение № 2) и клаузите на настоящия договор, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен да заплати на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, съгласно предоставеното Ценово предложение по Обособена позиция № 1 „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*” лизинговите вноски, такси, възникналите разноски и други плащания уговорени в настоящия Договор и в случай, че реши да придобие собствеността на автобусите и остатъчната стойност за тях. .

57. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ има право да получи автобусите в изправно техническо състояние и напълно комплектовано със съответните принадлежности и документация, в сроковете, уговорени в настоящия договор.
58. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен да спазва стриктно условията и сроковете за плащане на лизинговите вноски, както са уговорени и Погасителния план за Обособена позиция № 1 „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*”.
59. Страните се съгласяват, че всички плащания на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ към ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ при условията на настоящия договор са безусловни и не подлежат на прихващане, опрощаване, отсрочване или разсрочване поради каквато и да е причина, освен ако страните не са подписали изрично споразумение за това, оформено като анекс, неразделна част на настоящия договор.
- 59.1. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ е длъжен да възстанови заплатените от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ наложени административни санкции на водачите на доставените автобуси (фишове, глоби и др.) съгласно действащото национално законодателство, след предоставяне на оригинал на разходо-оправдателен документ.
60. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт е длъжен да полага за АВТОБУСИТЕ грижата на добър стопанин.
61. В случаите на повреда, погиване или кражба на АВТОБУСИТЕ в резултат на събитие, непокрито от застраховката или непризнато от Застрахователя за щета, рисът е изцяло за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ носи отговорност за всички случаи на кражба или погиване на автомобилите, предмет на договора за лизинг, настъпили в резултат на неговото виновно поведение. Ако Застрахователят откаже да изплати застрахователно обезщетение или изплати застрахователно обезщетение в непълен размер, в случаите на пълна загуба, всички рискове, отговорности и разходи, претърпени от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, са за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. В този случай, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт е длъжен да изплати на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ сума равна на неизплатени задължения по Договора за автобус в това число, разноски и други възникнали плащани дължими по силата на Договора и остатъчната стойност но не по-малко от неизплатеното застрахователно обезщетение. При частично плащане от сумата се приспада размера на платеното обезщетение. В тези случаи ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ се освобождава от задължението за заплащане на лизингови вноски от момента на постановяване на отказа от изплащане на зъстрахователното обезщетение от застрахователя. При хипотезата на настоящата точка ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт дължи на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ сумата описана по –горе в настоящата точка.
62. При предсрочно прекратяване на договорните отношения между страните за съответния/те автобус/и ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт е длъжен да предаде автобуса/ите на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ в срок от 15 работни (петнадесет) дни от датата на прекратяването. Във всички случаи, автобуса/ите трябва да бъде/ат върнат/и в състоянието, в което е/са получен/и от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, като се отчита обичайното износване. В случаите различни от предсрочното прекратяване на договора по вина на Лизингополучателя, срокът за връщане тече от уведомлението за прекратяването, като при връщането на автобуса/ите ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт е длъжен да удостовери, че връща същите в дължимото състояние с подписан между него и ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ констативен протокол, съставен не по-рано от датата на уведомлението за прекратяване и удостоверяващ, че същите се връщат в състоянието, в което са предадени, като се отчита обичайното износване. Ако при прегледа ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт и/или

посочено от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ трето лице установи недостатъци в състоянието на ППС, всички констатирани повреди и/или износвания, превишаващи обичайното, Лизингополучателят е длъжен да отстрани за своя сметка, в оторизирания сервиз, преди да върне съответното/ите автобус/и на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, ведно с констативен протокол, удостоверяващ постигнатата липса на несъответствия. В посочените случаи, Договорът за лизинг следва да се счита прекратен по отношение на съответния/ите автобус/и и ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт да се освободи от задължението да заплаща лизинговите вноски за него, едва след връщането на автобуса/ите и представяне на констативен протокол за липса на несъответствия, подписан от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ - което от двете настъпи по-късно. В случай че договорът за лизинг е изтекъл или изтече междувременно, както и при предсрочно прекратяване по вина на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, до изпълнението на задължението за връщане на автобуса/ите в дължимото състояние, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт ще е длъжен да заплаща на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ неустойка за продължилото непозволено ползване на автобуса/ите в размер равен на последната лизингова вноска, за всеки започнат месец, до изпълнението на това задължение.

63. Лизингополучателят няма право да прикрепва по траен начин Лизинговата вещ към други движими или недвижими вещи, включително за да създаде нова вещ или да направи Лизинговата вещ част от друга/и вещи.
64. Лизингополучателят не може да залага, използва като обезпечение, отчуждава, предоставя във владение, респективно държане на другиму или по някакъв друг начин да се разпорежда с Лизинговата вещ.
65. Лизингополучателят няма право да преотдава или по друг начин да предоставя правото на ползване върху Лизинговата вещ на трети лица, освен с предварителното писмено одобрение на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ. В случай, че ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт даде такова съгласие, правата на третите лица - страни по такива договори, не могат да надхвърлят тези на Лизингополучателя, като последният отговаря за действията им, като за извършени от него.

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ

66. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт е длъжен да достави и предаде на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ всички автобуси в уговорените срокове и условия съгласно настоящия договор. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт е длъжен да предаде автобусите с регистрация в техническа изправност и комплектност съгласно нормите, документацията на завода-производител и условията по настоящия договор.
67. С предаването на автобусите ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт прехвърля на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ гаранционните си права срещу производителя на автобусите за целия срок на гаранцията.
68. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт е длъжен да издаде на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ пълномощно за правоуправление на автобусите на територията на Република България при условията на чл. 28 от този договор.
69. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт е длъжен да осигури на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ свободно и необезпокоявано ползване на АВТОБУСИТЕ при условията на настоящия договор.



70. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ има право да упражнява контрол върху изпълнението на поетите договорни задължения и експлоатацията на автобусите, като инспектира състоянието им, където и да се намират, след предварително уведомяване на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ за деня и часа на посещението.
71. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ не носи отговорност за вреди, причинени от автомобилите на трети лица при и по повод тяхната експлоатация след предаването им на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ за ползване при условията на настоящия договор.
- 71.1. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ е длъжен да заплаща наложените на водачите на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ административни санкции (фишове, глоби и др.), съгласно действащото национално законодателство, и да предостави разходо-оправдателен документ на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ за възстановяване на сумата.
72. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯT гарантира и се задължава наред с ДОСТАВЧИКА, че последният ще осигурява гаранционно поддържане на АВТОБУСИТЕ при условията на настоящия договор.
73. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯT се ангажира всячески да подпомага ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ с оглед постигането на най-бързо и ефективно реализиране на правата за гаранционното поддържане на лизингованите автобуси, включително и като упълномощи последния да ги упражни от негово име и/или му цедира същите.
74. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯT е длъжен да прехвърли собствеността върху автобусите на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ по предвидения от закона ред след изплащането на всички дължими суми, остатъчната стойност и в съответствие с предвиденото в настоящия договора и след погасяване на възникналите по смисъла на настоящия договор други задължения, като разносите по прехвърлянето (нотариална такса, местен данък, такса за вписване и пр.), които са изцяло за сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ.

VII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ. ГАРАНЦИЯ ЗА АВАНСОВО ПЛАЩАНЕ

75. Към момента на подписване на този договор ЛИЗИНГОДАТЕЛЯT предоставя гаранция за изпълнението му под формата на банкова гаранция, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора, която съставлява сумата от 1 443 658.92 лева (един милион четиристотин четиридесет и три хиляди шестстотин петдесет и осем лева и 92 ст.) без ДДС. Гаранцията за изпълнение следва да бъде със срок на валидност не по-кратък от 30 (тридесет) дни след изтичане на срока за изпълнение на договора. Изпълнителят се задължава най-късно 15 (петнадесет) календарни дни преди изтичане срока на валидност на гаранцията за изпълнение на поръчката да удължи срока на валидност на 20 % от гаранцията за изпълнение, съобразно удължаване на времетраенето на договора при условията на настоящия договор (гаранционния срок).
- Гаранцията за изпълнение се предоставя в една от следните форми: депозит на парична сума по банковата сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ;
 - безусловна, неотменима банкова гаранция, издадена в полза на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ;
 - застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ. Застрахователната сума трябва да е равна на размера на гаранцията. Застраховката трябва да се отнася за настоящия договор и да е в полза на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. Застрахователната премия трябва да е платима еднократно.

76. Съдържанието на банковата гаранция следва да бъде предварително съгласувано с ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ. Ако ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ избере да предостави банкова гаранция, то тя трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, в което ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ заявя, че условията за усвояване на гаранцията са налице. Банковите разходи по откриването и поддържането на гаранцията са за сметка на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ трябва да предвиди и заплати своите такси по откриване и обслужване на гаранцията така, че размерът на получената от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ гаранция да не бъде по-малък от определения в Договора. Ако ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ избере да предостави застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността му, то тя трябва да отговаря на следните изисквания: застрахователната сума трябва да е равна на размера на гаранцията; Застраховката трябва да се отнася за настоящия договор и да е в полза на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ и застрахователната премия трябва да е платима еднократно. Разходите по издаването и поддържането на застраховката, както и всички останали разходи по застраховката са за сметка на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ.
77. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ освобождава гаранцията за изпълнение на договора на две части както следва:
- 80 % (осемдесет процента) от стойността на гаранцията за изпълнение ще бъде освободена в срок от 5 дни от подписане на протокола по т. 39 за доставените автобуси.
78. Останалата част в размер на 20 % (двадесет процента) от стойността на гаранцията за изпълнение се освобождава в срок от 30 (тридесет) дни след изтичане на гаранционния срок на автобусите, доставени по договора. Тази част служи като гаранция за изпълнение от страна на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ на останалите му задължения за оставащия срок по договора. Тази част от гаранцията може да служи за изплащане на суми по начислени неустойки за забава на задълженията на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ във връзка с гаранционния срок на автобусите. В случай на начисленни неустойки, същите се приспадат от размера на гаранцията.
79. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ усвоява гаранцията за изпълнение при неизпълнение на задължения по Договора от страна на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ може да усвои гаранцията за изпълнение на Договора, и ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентен съд. Гаранцията се задържа до окончателното решаване на спора. През цялото време на изпълнение на Договора за обществена поръчка, ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ ще възстановява първоначалния размер на гаранцията за изпълнение, ако ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ усвои целия й размер или част от него.
80. Гаранцията върху аванса за изпълнение на доставката по т.1.5 от договора, е в размер на 100 % върху поискания от ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ аванс, който не може да бъде повече от 10 % от цената за изпълнение на доставката, съгласно посоченото в Ценовото предложение по Обособена позици № 1 „*Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси*“. Гаранцията върху аванса може да се представят под формата на застраховка която обезпечава отговорността на изпълнителя; банкова гаранция по образец на банката, която я издава; парична сума, преведена по сметка на „*СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ*“ ЕАД в лева: IBAN BG62SOMB91301010281401, BIC SOMBGSF, Общинска банка гр. София, клон „Денкоглу“. В документа за гаранцията следва да бъде записан текстът:



"Гаранция за аванс по изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Доставка на лизинг на нови газови автобуси по 2 Обособени позиции”, както следва: Обособена позиция № 1 - „Доставка на лизинг на 60 броя газови единични автобуси”; Обособена позиция № 2 – „Доставка на лизинг на 60 броя газови съченени автобуси”. Гаранцията в размер 100 % върху аванса за изпълнение предмета на поръчката, представена като банкова гаранция или застраховка е със срок на валидност не по-малък от 30 календарни дни след изтичане на доставката по т.1.5 от настоящия договор, и се освобождава в срок до 3 дни след усвояване или връщане на аванса.

VIII. ОТГОВОРНОСТ ЗА НЕИЗПЪЛНЕНИЕ И САНКЦИИ

81. При забава в доставката на автобусите ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт дължи на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ неустойка в размер на 0.1% от посочената стойност на автобусите без ДДС за всеки просрочен ден след изтичане на срока на доставка, но не повече от 10% от стойността на автобусите без ДДС.
82. Участниците в Обединение/консорциум, ЛИЗИНГОДАТЕЛ по настоящия договор са солидарно отговорни за финансовите задължения на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт – в следствие на реализирана отговорност за неизпълнение на задължения по настоящия договор. (Забележка: Текстът се вписва, когато изпълнителят е обединение/консорциум).
83. При забава на плащането на лизинговите вноски съгласно погасителния план ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт дължи на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ неустойка в размер на 0.1% на ден върху стойността на дължимите и неизплатени вноски за времето на просорчието, но не повече от 20% от размера на дължимата сума.
84. В случаите на неизпълнение на поетите гаранционни ангажименти, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ има право:
 - При неспазване на сроковете посочени в чл. 52 от настоящият договор ЛИЗИНГОДАТЕЛЯт дължи на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт неустойка, за всеки пророчен час/ден (в зависимост от приложимото), съставляваща пълният размер на нанесените вреди от престоя на всеки автобус извън експлоатация. Размерът на неустойката за всеки пророчен час е 60 (шестдесет) лева, и за всеки просрочен ден е 960 (деветстотин и шестдесет лв.) лева. Посочените стойности за всеки просорочен час/ден са изчислени на база стойността на неизвършената транспортна работа и санкциите за неизвършен пробег, съгласно Договор за обществен превоз на пътници склучен между Столична община и „Столичен автотранспорт” ЕАД.
 - При отказ за ремонт/подмяна на части и агрегати, които влизат в обхвата на гаранцията, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт има право да направи ремонта/подмяната на съответната част в оторизирания сервис за сметка на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, като сумата за ремонта/подмяната на части и агрегати ще се удържа от гаранцията за изпълнение на договора съгласно условията на т.79 от настоящия договор.
85. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт може да претендира обезщетение за нанесени вреди и пропуснати ползи по общия ред, независимо от начислените неустойки и независимо от усвояването на гаранцията за изпълнение, като ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯт има право да усвои съответните суми по настоящия член от предоставените гаранции.



86. Неустойките се заплащат, при поискване от ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ, по банковата сметка, посочена в т. 104 от настоящия договор. В случай че банковата сметка на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ не е заверена със сумата на неустойката в срок от 30 (тридесет) дни от искането на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ за плащане на неустойка, ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ има право да задържи съответната сума от гаранцията за изпълнение.
87. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ запазва правото си при прекратяване на договора по вина на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ, да търси обезщетение за претърпени вреди.

IX. УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТИВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

88. Настоящият Договор се прекратява в следните случаи:

- 88.1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
- 88.2. с изтичане на уговорения срок на лизинга;
- 88.3. когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка – предмет на Договора, извън правомощията на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или да предотврати – с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата;
- 88.4. при настъпване на невиновна невъзможност за изпълнение, непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, възникнало след сключването на Договора („непреодолима сила“).
- 88.5. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ може да прекрати Договора едностранино в следните случаи:
 - ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ използва подизпълнител, без да е деклариран това в документите за участие, или използва подизпълнител, който е различен от този, който е посочен, освен в случаите, в които замяната, съответно включването на подизпълнител е извършено със съгласието на ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯ и в съответствие със ЗОП и настоящия Договор;
 - при забава на доставката или предаването на автобусите с повече от 60 (шестдесет) дни по причини, които могат да се вменят във вина на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ. В този случай ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ има право да задържи предоставената му гаранция за изпълнение;
 - при възникване по вина на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ на непреодолими пречки за нормалното ползване и експлоатация на автобусите при условията на настоящия договор;
 - при системно /повече от три пъти/ неизпълнение на някое от задълженията, които ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ е поел с подписването на този договор и приложението му, водещо до значителни затруднения за нормалната експлоатация на автобусите.

88.6. ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ може да прекрати Договора едностранино в следните случаи:

- при неплащане на 5 (пет) поредни лизингови вноски в уговорения срок и съгласно Погасителния план. В този случай ЛИЗИНГОДАТЕЛЯТ има право да получи автобусите съгласно уговореното в т.62 от настоящия договор. При възникване на тази хипотеза, направените до момента вноски за автобусите остават в полза на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ.

88.7. съгласно чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди,

освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. (*В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.*) Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между Страните за извършените от страна на Изпълнителя и одобрени от Възложителя дейности по изпълнение на Договора.

89. Прекратяването на договора, при условията на т. 88.5 и т. 88.6 става с писмено уведомление, отправено от изправната до неизправната страна, изпратено на посочения адрес за кореспонденция. С уведомлението задължително се отправя покана за доброволно изпълнение на задължението, когато същото не е станало невъзможно, като се дава подходящ срок за изпълнение, след изтичането на който, при липса на изпълнение, договорът се счита за прекратен.
90. Във всички случаи на предсрочно прекратяване на договора, с изключение на визираните в т. 88.5 и т. 88.6, (по вина на някоя от страните), т. 88.1 (по взаимно съгласие) и т. 88.2 (изтичане на уговорение срок на лизинга), ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен:
- да върне своевременно автобусите, като ги предаде на ЛИЗИНГОДАТЕЛЯ на посоченото от него място, при спазване на уговорената процедура за връщане на автобусите при прекратяване на договорните отношения;
 - да плати лизинговите вноски и извърши всички други плащания по договора, дължими към датата на прекратяване на договорните отношения.
- Във всички случаи при предаването на автобусите се съставя приемателно-предавателен протокол, като ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ е длъжен да осигури свой упълномощен представител, който да присъства при оценяването на състоянието на автобуса и подпише протокола.
91. ЛИЗИНГОПОЛУЧАТЕЛЯТ може да развали Договора по реда и при условията предвидени в него или в приложимото законодателство.
92. Настоящият Договор може да бъде изменян или допълван от страните при условията на чл. 116 от ЗОП.

X. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

93. Страните не отговарят една спрямо друга за неизпълнение или неточно изпълнение на свое задължение в резултат на настъпила непреодолима сила, в това число и за причинените от това неизпълнение вреди.
94. Ако страните са били в забава преди възникването на непреодолимата сила, те не могат да се позовават на последната при неизпълнение на задълженията си по Договора.
95. По смисъла на този Договор непреодолима сила са обстоятелствата по чл. 306 от Търговския закон.
96. Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непреодолима сила, е длъжна незабавно да уведоми другата страна писмено за настъпването ѝ, съответно – за преустановяване въздействието на непреодолимата сила.
97. Когато обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непреодолимата сила, възпрепятстват по такъв начин изпълнението на задълженията по Договора, че на практика водят до невъзможност на

изпълнението на Договора като цяло, страната, изпълнението на чиито задължения е възпрепятствано от непреодолимата сила, с писмено известие уведомява другата страна за спиране на изпълнението на Договора до отпадането на непреодолимата сила.

98. След отпадане на обстоятелства от извънреден характер, които се определят като непреодолима сила, страната, която се е позовала на непреодолима сила, незабавно уведомява другата страна за възобновяване на изпълнението на Договора с писмено известие.
99. Ако страната, която се е позовала на непреодолима сила, не даде известие за възобновяване на изпълнението на Договора, другата страна писмено с известие уведомява, че са налице основанията за възобновяване на изпълнението и иска от първата страна да даде известие за възобновяване на изпълнението, като определя и срок за това, който не може да е по-кратък от 5 (пет) календарни дни.
100. Ако и след изтичане на срока, определен в известието по предходната алинея, страната, която се позовава на непреодолима сила, не възстанови изпълнението на Договора, изправната страна има право да прекрати Договора и да получи неустойката за неизпълнение на Договора.
101. Страната, изпълнението на чието задължение е възпрепятствано от непреодолимата сила, не може да се позовава на нея, ако не е изпълнила задължението си по чл. 99 от настоящия договор.

XI. СЪОБЩЕНИЯ

102. Всички съобщения между страните са валидни, ако са направени писмено или са изпратени по факс и са подписани от съответните упълномощени лица. За дата на съобщението се смята:
- датата на предаването - при ръчно предаване на съобщението срещу подпись от страна на упълномощено лице;
 - датата на пощенското клеймо на обратната разписка - при изпращане по пощата;
 - датата на приемането - при изпращане по факс.
 - датата на приемането – при изпращане по email.

103. За валидни адреси за приемане на съобщения, свързани с настоящия Договор се смятат адресите за кореспонденция, посочени от страните в началото на Договора.

104. Банковите сметки на страните, по които те получават плащания във връзка с Договора са:

За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: банка „Общинска банка“ АД: гр. София, IBAN:
BG1 [redacted] ЕУ".

За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: банка „БАКБ ФАЙНЕНС“ ЕАД, гр. София,
BG1 [redacted] EUR.

105. При промяна на данните по чл. 104 съответната страна е длъжна да уведоми другата в тридневен срок от промяната.

XII. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

106. Всички изменения и допълнения на настоящия договор ще се считат за валидни само, ако са направени в писмен вид и са подписани от надлежно упълномощени представители на страните.
107. Всички спорове във връзка с изпълнението на поетите задължения по договора, включително и тези във връзка с неговото тълкуване, действителност и прекратяване, ще се решават от страните в дух на взаимно разбирателство и добра воля със споразумение, а при непостигане на такова – по съдебен ред. Страните се съгласяват всички спорове във връзка с настоящия договор да се отнасят за разрешаване пред компетентния съд в град София.
108. За неуредените в настоящия договор въпроси ще се прилагат съответните норми на действащото законодателство, регламентиращи тези отношения – Търговски закон, Закон за задълженията и договорите и пр.
109. Ако някоя от разпоредбите на този договор е недействителна или неприложима до определена степен, тя се замества по право от повелителните норми на закона и не влече недействителност на останалите разпоредби на договора.

Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

1. Приложение № 1 – Техническа спецификация;
2. Приложение № 2 – Техническо предложение;
3. Приложение № 3 – Ценово предложение.

При подписването на настоящия договор се представиха документите по чл. 112, ал. 1 от ЗОП.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
„Столичен Автотрансポート“ ЕАД

.....
Слав
Изпъл.

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
„БАКБ ФАЙНЕНС“ ЕАД

.....
Илиан
Предсе
.....
Росен I
Изпълнителен директор

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

торите

Образец №1

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за Обособена позиция № 1 „ДОСТАВКА НА ЛИЗИНГ НА 60 БРОЯ ГАЗОВИ
ЕДИНИЧНИ АВТОБУСИ
(посочва се номера и наименованието на обособената позиция)

ДО
„СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ“ ЕАД
РАЙОН КРАСНО СЕЛО
УЛ. „ЖИТНИЦА“ № 21
ГР. СОФИЯ

От: ИЛИАН Данните за запълнени съгласно ЗЗЛД в качеството си на Препселател на съвета на директорите на БАКБ ФАЙНЕНС ЕАД и РОСЕН Данните за запълнени съгласно ЗЗЛД В в качеството си на Изпълнителен директор на БАКБ ФАЙНЕНС ЕАД със седалище и адрес на управление в гр. София, ул. „Славянска“ № 2, вписано в Търговския регистър с ЕИК: 131428530,

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

С настоящето Ви представяме нашето техническо предложение за изпълнение на поръчката обявена от Вас – открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на лизинг на нови газови автобуси по 2 обособени позиции“ за Обособена позиция № 1 „ДОСТАВКА НА ЛИЗИНГ НА 60 БРОЯ ГАЗОВИ ЕДИНИЧНИ АВТОБУСИ (посочва се номера и наименованието на обособената позиция).

Декларирам, че представляваното от мен дружество (обединение) като участник в открита процедура за възлагане на настоящата обществена поръчка, приема клаузите на приложения към документацията за участие проект на договор.

Декларирам, че срокът на валидността на офертата е 180 календарни дни (6 месеца), след крайния срок за получаване на офертите.

Във връзка с участието ни в открита процедура за възлагане на настоящата обществена поръчка, декларирам, че:

1. Информацията, съдържаща се в _____ (посочва се конкретната част/части) на офертата ни, да се счита за конфиденциална, тъй като съдържа търговска тайна.
2. Не бихме желали информацията по т. 1 да бъде разкривана от възложителя, освен в предвидените от закона случаи.

Известна ми е отговорността по чл. 313 от Наказателния кодекс на Република България за неверни данни.

БАКБ

165

БН

Като неразделна част от Техническото предложение, прилагаме:

1. Документ за упълномощаване, в оригинал или нотариално заверено копие, когато е приложимо;

2. Предложение за изпълнение на поръчката - Образец № 2.1 (2.1 или 2.2 – попълва се в зависимост от обособената позиция) (представя се за всяка обособена позиция отделно).

Дата: 02/10/2017г

Илиан П.
Председа
БАКБ Ф.

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

АКБ
екторите

Файненс

Росен
Изпъл.
БАКБ

С уважение,

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

Разяснения за попълване на Образец № 1:

1. Техническото предложение – Образец №1 се попълва за всяка обособена позиция отделно и е неразделна част от оферта на участника и се представя в запечатаната непрозрачна опаковка;

2. Образец 1 (за всяка обособена позиция отделно) се подписва от законния представител на участника или упълномощено лице;

3. Ако участникът е обединение, Образец № 1 се представя от името на обединението участник и се подписва от партньора, който представлява обединението за целите на обществената поръчка или упълномощено лице;

4. Документът за упълномощаване е неразделна част от Техническото предложение и се представя в оригинал или нотариално заверено копие.

М

Образец № 2.1.

УЧАСТНИК: БАКБ ФАЙНЕНС ЕАД.....

Адрес за кореспонденция Гр. София, ул. „Славянска“ № 2.....

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

в съответствие с техническата спецификация и изискванията на възложителя за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:

„ДОСТАВКА НА ЛИЗИНГ НА НОВИ ГАЗОВИ АВТОБУСИ ПО 2 ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ”, ЗА

Обособена позиция № 1 „ДОСТАВКА НА ЛИЗИНГ НА 60 БРОЯ ГАЗОВИ ЕДИНИЧНИ АВТОБУСИ”

Уважаеми госпожи и господа,

Запознати сме и приемаме изцяло предоставената документация за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на лизинг на нови газови автобуси по 2 обособени позиции”, за Обособена позиция № 1 „ДОСТАВКА НА ЛИЗИНГ НА 60 БРОЯ ГАЗОВИ ЕДИНИЧНИ АВТОБУСИ”.

Ние предлагаме да изпълним без резерви и ограничения, в съответствие с условията на документацията дейностите по предмета на обществената поръчка.

В случай, че нашето предложение бъде избрано, ние поемаме ангажимента да представим гаранция за изпълнение в размер на **5 (пет) на сто** от стойността на договора по Обособена позиция № 1, без вкл. ДДС, която ще представим в една от следните форми: (банкова гаранция, парична сума, застраховка) **БАНКОВА ГАРАНЦИЯ** (участникът следва да посочи формата на гаранцията за изпълнение).

В случай, че участникът избере форма на гаранцията „банковата гаранция“ - нейният текст следва да бъде предварително съгласуван с Възложителя, същата ще бъде безусловна и неотменяема, представена в оригинал и със срок на валидност не по-кратък от 30 календарни дни след изтичане срока на изпълнение на договора.

В случай, че участникът избере форма на гаранцията „застраховка“ - същата трябва да обезпечава изпълнението, да съдържа клаузи относно задължителното изплащане на застрахователното обезщетение при предявена писмена претенция на възложителя, застрахователната сума трябва да е равна на размера на гаранцията, застраховката трябва да е за конкретния договор и в полза на конкретния Възложител и застрахователната премия трябва да е платима еднократно и застраховката да е със срок на валидност не по-кратък от 30 календарни дни след изтичане срока на изпълнение на договора.

В случай, че участникът избере форма на гаранцията „парична сума“ – същата трябва да е внесена по разплащателна сметка на „СТОЛИЧЕН АВТОТРАНСПОРТ“ ЕАД в лева: IBAN B [] Данните за заличени съгласно 33ЛД F, Общинска банка гр. София, клон

БАКБ

„Денкоглу”, Общинска банка гр. София, клон „Денкоглу”, което се удостоверява с платежно нареждане.

В случай, че избира форма на гаранцията за изпълнение „застраховка” или „банковата гаранция” се задължавам най-късно до 15 (петнадесет) календарни дни преди изтичане срока на валидност на гаранцията за изпълнение, да удължа срока на валидност на 20 % от гаранцията за изпълнение, съобразно удължаване на времетрасенето на договора при условията на уговорения в договора гаранционен срок.

За изпълнение на предмета на поръчката представяме следното техническо предложение по Обособена позиция № 1:

1. Ще доставим нови единични газови автобуси – 60 (шестдесет) броя, както следва:

Производител: БиЕмСи Отомотив Санай ве Тижарет А.Ш (BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret A.Ş)

Марка: BMC

Модел: PROCITY

Типово одобрение № e9*2007/46*0077

Тип: SLF M32

Вариант: CE1CNPL6

Версия: 18N88C796,

с технически характеристики съгласно приложената техническа спецификация по Обособена позиция № 1.

2. Ще изпълним доставката на 60 бр. автобуси по Обособена позиция № 1 в срок до 6 (шест) месеца, (посочва се срока в месеци), след писменото уведомление за начало на изпълнението от страна на Възложителя (но не повече от 6 месеца след писменото уведомление на Възложителя).

3. Оferираме следните гаранционни срокове:

3. 1. Гаранционен срок за автобусите – 24 (двадесет и четири) месеца (посочва се в месеци - min: 24 месеца, max: 36 месеца);

3. 2. Гаранционен срок за силовите агрегати – 24 (двадесет и четири) месеца (посочва се в месеци - min: 24 месеца и max: 36 месеца);

3. 3. Гаранционен срок за антикорозионното покритие и хидроизолацията- 120 (сто и двадесет) месеца (посочва се в месеци - min: 120 месеца и max: 156 месеца).

Забележка: Участникът следва да посочи гаранционни срокове, които са не по-малки от минималните, посочени в техническата спецификация по Обособена позиция № 1. Предложението допълнителен гаранционен срок следва да е съобразен с реалните възможности на участника - капацитет и кадрова обезпеченост, за поддръжка на автобусите, основните им агрегати и системи в рамките на посочения период от време и не следва да е по-голям от максималните, посочени в техническата спецификация.

4. Специфичен разход на гориво¹: 277,7 g/kWh
5. Обем на двигателя²: 8,880 dm³
6. Максимална полезна мощност³ 239 kW при 2000 min⁻¹
7. Технически допустима максимална маса⁴: 18 t
8. Специфична мощност: 13,27 kW/t
9. Литрова мощност: 26,91 kW/dm³

10. Задължаваме се да извършим за наша сметка предварително обучение на персонала на Възложителя, а именно: обучение на 3 /трима/ инструктори на водачи на автобуси .

Място на обучението и кратко описание на неговата организация
Местонахождението на обучението ще бъде в България на място, определено от Възложителя. Обучението на шофьори на автобуси ще отнеме 2 дни. На първия ден ще бъде има теоретична подготовка, която се състои в инструкции по автобусите, описание на контролния панел (таблото за управление) и всички показатели върху него, както и на всяко друго оборудване, за което са отговорни шофьорите. На втория ден ще има практическо обучение, което се състои в демонстрация на теоретични обучителни дисциплини в автобуса.

Забележка: Участникът следва да осигури предварително обучение, непосредствено след получаване на автобусите по всяка от обособените позиции.

11. **Деклараме**, че при доставката, автобусите ще бъдат придружени с необходимите принадлежности и техническа документация за правилната им експлоатация, съгласно техническата спецификация.

12. **Запознати сме и приемаме**, че гаранционният срок обхваща всички материални дефекти на компоненти за целия автобус и силовото предаване, които не са консумативи, необходими за поддръжка по нормално износване на автобуса. Ако дадена част прояви дефект в рамките на договорения период за гаранция при материални дефекти, същата ще бъде подменена за сметка на Изпълнителя в рамките на гарантирани максимални срокове при гаранционното обслужване по части и агрегати.

13. **Запознати сме и приемаме**, че частите, които Възложителят приема за консумативи, необходими за поддръжка по нормално износване на автобуса, изключени от обхвата на гаранцията са:

- Филтри и филтърни елементи от всякакъв вид;
- Стъкло (физично износване);
- Пера на чистачки;

¹ Попълва се стойността посочена в т. 1.4.2 от добавката към допълнение 5 или в точки 1.4.2 от добавката към допълнение 7 към приложение I към Регламент (ЕС) № 582/2011 на Комисията или съответната точка от съобщението по приложения 2 на Правило на ИКЕ на ООН № 49.

² Попълва се стойността, посочена в т. 3.2.1.3 от приложение I на Директива 2007/46/EO или в т. 3.2.1.3 от раздел A на част I от приложение III на Директива 2007/46/EO.

³ Попълва се стойността, посочена в т. 3.2.1.8 от приложение I на Директива 2007/46/EO или в т. 3.2.1.8 от раздел A на част I от приложение III на Директива 2007/46/EO.

⁴ Попълва се стойността, посочена в т. 2.8 от приложение III на Директива 2007/46/EO или в т. 2.8 от раздел A на част I от приложение III на Директива 2007/46/EO .

3
Файненс
БАКБ
169

- Дискове на спирачки;
- Спирачни накладки;
- Охлаждащи, хидравлични и други течности;
- Хладилен агент;
- Масла, смазочни течности;
- Греси, уплътнения;
- Ремъци;
- Лампи, крушки, LED-крушки и осветителни тела от всякакъв вид.
- Гуми.

Забележка: Към настоящото Предложение за изпълнение, прилагаме Документ, описващ пълните условията и обхватата на гаранцията, както и Пълен списък на консумативи, необходими за поддръжка по нормално износване на автобуса, изключени от обхватата на гаранцията.

14. Запознати сме и приемаме следните максимални срокове при гаранционното обслужване по части и агрегати:

- до 72 часа за автобуса;
- до 20 календарни дни за шаси, преден и заден мост;
- до 30 календарни дни за двигател и скоростна кутия.

15. Декларираме, че сме осигурили ползването на оторизиран от производителя сервис на територията на Република България с необходимия капацитет и кадрова обезпеченост за комплексно гаранционно поддържане на автобусите, включително и за ремонт на основните им агрегати и системи, както и на всички части на автобусите, които попадат в обхвата на гаранцията. Задължени сме и гарантираме, че оторизираният от производителя сервис разполага с необходимия брой технически лица, които да могат реално да извършват комплексното гаранционно поддържане на автобусите, включително ремонта на основните им агрегати и системи, както и на всички части на автобусите, които попадат в обхвата на гаранцията, в сроковете посочени в т. 14 от настоящото предложение за изпълнение.

Забележка: Прилагаме доказателства, които удостоверяват, че сервисът е оторизиран от производителя, както и че участникът е осигурил такъв сервис, с необходимия капацитет и кадрова обезпеченост, съгласно изискванията на Възложителя, заложени в Техническата спецификация по Обособена позиция № 1. Доказателства могат да бъдат: оторизационни писма, договори, извлечения от договори и други подобни документи.

ПРИЛОЖЕНИЯ:

1. Сертификат за ЕО одобряване на типа на превозно средство, заедно с информационния пакет, издадени от компетентен орган по одобряване, в съответствие с Директива 2007/46/EО или Наредба № 60 от 2009 г. на министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията за одобряване на типа на нови моторни превозни средства и техните ремаркета;

БАКБ

ФИЛИПЕНО

2. Сертификат за ЕО одобряване на типа по Регламент (ЕС) № 582/2011 на Комисията от 25 май 2011 година за прилагане и изменение на Регламент (ЕО) № 595/2009 или Съобщението по Правило на ИКЕ на ООН № 49 заедно с информационния па^кет към тях ;
3. Образец № 2.1.1 към Предложение за изпълнение (Образец № 2.1) – Технически спецификации за газови единични автобуси;
4. Образец № 2.1.2 към Предложение за изпълнение (Образец № 2.1) - Енергийни и емисионни разходи през целия експлоатационен живот на предлаганите автобуси;
5. Документите по т. 13 и т. 15.

Гр. София
02.10.2017

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

Илиан

Председател на Съвета на директорите
БАКБ ФАЙНЕНС ЕАД

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

Росен

Изпълнителен директор
БАКБ ФАЙНЕНС ЕАД

Образец № 2.1.1.
към Предложение за изпълнение (Образец № 2.1)

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ ГАЗОВИ ЕДИНЧИЧНИ АВТОБУСИ	Предложение на участника (попълнение на факта и посочена конкретна стойност):
<p>Тип на превозното средство: новопроизведен, в серийно производство (неограничена серия), нисколодови, соло, градски автобуси, с две оси, категория M₃, клас I, отговарящи на изискванията по отношение на автобусите, определени в Регламент (EO) № 661/2009 или Правило на ИКЕ на ООН № 107. Участниците следва да предложат автобуси, които трябва да прилежават сертификат за EO одобряване на типа на превозно средство в неограничена серия, издадено от компетентен орган по одобряване, в съответствие с Директива 2007/46/EO или Наредба № 60 от 2009 г. на Министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията за одобряване на типа на нови моторни превозни средства и техните ремаркета.</p> <p>Автобусите да са с горивна уредба за състен природен газ (CNG) и да отговарят на разпоредбите на Правило № 110 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН) - Единни предписания относно одобрението на: I. специалните компоненти на моторните превозни средства със системи за задвижване, работещи със състен природен газ (СПГ); II. Превозните средства, по отношение на монтирането на специални компоненти, чийто тип е одобрен, за системи за задвижване, работещи със състен природен газ (СПГ).</p> <p>Схема на компановката: вагонна, с разположение на двигателя в задната част на автобуса.</p> <p>Гаранционен срок:</p> <p>за автобуса: минимум 24 (двадесет и четири) месеца и максимум 36 (тридесет и шест) месеца;</p> <p>за силовите агрегати: минимум 24 (двадесет и четири) месеца и максимум 36 (тридесет и шест) месеца;</p>	Попълнено – приложени са схеми Попълнено – 24 (двадесет и четири) месеца Попълнено – 24 (двадесет и четири) месеца
	 

за антикорозионното покритие и хидроизолацията: минимум 120 (сто и двадесет) месеца	Потвърдено – 120 (сто и двадесет) месеца
гаранционният срок приобаха да обхваща всички материални дефекти на компоненти за целия автобус и силовото предаване, които не са консумативи, необходими за поддръжка по нормално използване на автобуса. Ако дадена част прояви дефект в рамките на договорения период за гаранция при материални дефекти, същата следва да бъде подменена за сметка на изпълнителя в рамките на гарантирани максимални срокове при гаранционното обслужване по части и агрегати.	
Гарантирани максимални срокове при гаранционното обслужване по части и агрегати, както следва:	Потвърдено
<ul style="list-style-type: none"> - до 72 часа за автобуса; - до 20 календарни дни за шаси, преден и заден мост; - до 30 календарни дни за двигател и скоростна кутия. 	<ul style="list-style-type: none"> Потвърдено – 72 часа Потвърдено – 20 календарни дни Потвърдено – 30 календарни дни
Габарити:	Потвърдено – 11970 mm
Дължина: 12 000 mm +/- 500 mm;	Потвърдено - 2535 mm (без да се включват външните огледала за обратно виждане)
Ширина: 2 500 mm (\pm 50 mm) без да се включват външните огледала за обратно виждане;	<ul style="list-style-type: none"> Потвърдено – 3450 mm (с климатичната система и газовите бутилки) Потвърдено - 24250 mm
Височина: максимум 3500 mm (с климатичната система и газовите бутилки);	Потвърдено – 3450 mm (с климатичната система и газовите бутилки)
Външен диаметър при пълен завой: максимум 25 000 mm;	Потвърдено – 24250 mm
Вътрешен диаметър при пълен завой: максимум 10 600 mm	Потвърдено – 7800 mm
Брой оси: 2 бр.	Потвърдено
Маси: согласно изискванията на Директива 96/53/EO и Регламент (ЕО) № 661/2009, Регламент на Комисията (ЕО) № 1230/2012. или Директива 97/27/EO	Потвърдено
Каросерия:	Потвърдено
Самоносеща конструкция, която да е хидро и корозионно защитена, така че да бъде гарантирана за минимум 10 години експлоатация (Забележка: да се приложи описание на вложените материали и на метода за антикорозионна защита)	Метод за защита от корозия

- 1- Използват се профили кутии с галванизирано покритие. По този начин, профилите са защитени от корозия при съхранение на склад и след това.
- 2- Въгре в профилите се прилага воськ. Освен това, под автомобила и блок двигателя се нанася покритие, базирано на вода и воськ. По този начин, се увеличава защитата на превозното средство от външни фактори.
- 3- Рамковата конструкция, която е направена от профил с галванизирано покритие, се почиства с разредител като процес за подготовкa на повърхността, а неравностите се заглаждат, преди да се отстрани грунда.
- 4- Цялата рамкова конструкция се грундира 2 пъти, за да се покрие с грунд на основата на епоксидна смола, с филм от минимум 80 микрона. Приложението на грунда върху полиестера на тавана и страничните панели, който ще бъде върху профилите се извършва преди адхезионния процес. Така, не остава никаква повърхност без покритие.

5- След приложението на грунда, между съединените и при покривачи се повърхности на шасито на двигателя на автомобила и компонентите на корпуса се нанася изолационен кит, който има изолационна микрокапсулна зърнеста структура. Освен това, повърхностният фин слой се осигурява чрез нанасяне на паста на мястата със заварки, заварени повърхности и се шлифова.

6- Алуминиевите листа и външни повърхности на превозното средство се покриват с боя на акрилна основа с дебелина 40 микрона и така корозионната защитна превозното средство е завършена.

Материал, който се използва за корозионна защита

- a. Галванизирани профили
- б. Восък
- в. Повърхностно-почистващи вещества
- г. Грунд покритие, на основата на епоксидна смола
- д. Полиуретанов изолационен кит
- е. Паста

Фино акрилно повърхностно покритие

БАК
Иванов

428

	b.
Пътническо отделение (салон): всички надписи да са на български и английски езици	Потвърдено
Височина на пода: 100 % нископодов, височина на пода при вратите - не повече от 340 mm, измерена при спрял автобус без пътници и без използване на система за накланяне на автобуса. Да няма допълнителни стъпала в салона за пътници по цялата дължина на автобуса.	Потвърдено
Седящ места (без водача): минимум 30 бр., от които минимум 4 за трудно подвижни лица (приоритетни седалки).	Потвърдено
Общ брой места (седящи и правостоящи, без водача): минимум 75 бр.	Потвърдено 30 седящи + 60 правостоящи, общо 90 (без водач)
Обособено място за колички за трудноподвижни лица и за детски колички: оборудвано съгласно изискванията по отношение на автобусите, определени в Регламент(EO) №661/2009 или Правило на ИКЕ на ООН № 107.	Потвърдено
Врати за пътници:	Потвърдено
- минимум 2+2+2 (минимум три броя обслужващи врати) двукрили врати, отварящи се навътре, разположени от дясната страна по посока на движението, с широчина на светлия отвор не по-малко от 1200 mm; - пневматично управление; - автоматично управление и пътно и сигурно затваряне на вратите;	Има 3 броя двукрилни врати от дясната страна на превозното средство. Ширината на входните портали е 1200 mm. Потвърдено Потвърдено

429

- сигурно отваряне и затваряне на вратите, както и блокировка за погесяване при незатворени врати. При съпротивление върху тях от 150 N, да осигуряват връщане в изходно положение съгласно изискванията по отношение на автобусите, определени в Регламент (EO) № 661/2009 или Правило на ИКЕ на ООН № 107. Вратите да са с монтирана арматура за захващане;	Потвърдено
- наличие на автоматичен заключващ механизъм, предотвратяващ принудително отваряне на вратите от пътниците, когато автобусът е в движение;	Потвърдено
- наличие на звуков и светлинен сигнал при затваряне на вратите;	Потвърдено
- втората врата да е оборудвана с механична рампа за качване на колички за трудноподвижни лица, както и да осигурява свободно качване и сваляне на детски колички и да отговаря на изискванията за ръчна рампа, определени в Регламент (EO) № 661/2009 или Правило на ИКЕ на ООН № 107 . Да издържа най-малко 300 kg;	Потвърдено
- всички врати на автобуса, както и капациите на двигателя и акумулаторното отделение да имат възможност за самостоятелно им заключване;	Потвърдено
Дръжки:	
- наличие на кръгла арматура (вертикална и хоризонтална) за захващане от пътниците, хоризонталните части да са оборудвани с висящи ръкохватки;	Потвърдено
- наличие на настъпници със съответните подходящи ръкохватки както и със „стоп“ бутона;	Потвърдено
- пространството за малки деца в колички или колички за трудноподвижни пътници да е оборудвано със съответните подходящи ръкохватки както и със „стоп“ бутона;	Потвърдено
- наличие на един брой USB устройство за зареждане на мобилен телефон с два изхода: Изходен ток: 1.670 / 2.000 mA Изходно напрежение: 5V / 2A, монтирано на	Потвърдено

вертикалната арматура в пространството за майки с малки деца в колички или колички за трудноподвижни пътници

Прозорци:

- да отговарят на изискванията по отношение на безопасните стъкла, определени в Регламент (ЕО) № 661/2009, Правило на ИКЕ на ООН № 43 или Директива 92/22/EИО
- всички прозорци от ляво и дясно без първия десен, последния ляв и последния десен (зад последната врата) да са частично отваряеми в горната си част. Всички прозорци да са тонирани(без загъмняване) и монтирани за каросериията чрез залепване (монтирани чрез гумено уплътнение не се приемат);
- аварийните изходи да са маркирани и оборудвани с чукчета; аварийните изходи да не се отварят частично;

Кабина за водача:

- полуотворена с прозрачни задна и странична прегради;
- повдигнат под на кабината на водача;
- обособено място за продажба на превозни документи;
- седалка: ергономична, регулируема според тежестта на водача с възможност за завъртане около вертикалната си ос;
- регулируем волан по височина и наклон;
- показване за разхода на гориво на таблото пред водача
- слънцезащитен сенник: един отпред и един отзада страна;
- предното стъкло да е тонирано едносекционно (да не е вертикално разделено на 2 части) монтирано чрез залепване (*монтажане чрез гумено уплътнение не се приема*) и да отговаря на изискванията по отношение на безопасните стъкла определени в Регламент (ЕО) № 661/2009, Правило на ИКЕ на ООН № 43 или Директива 92/22/EИО;
- наличие на електрически чистачки на предното стъкло с прекъсващо функциониране и автоматично връщане в изходно положение;
- наличие на система за измиване на предното стъкло, система за обдухване против замръзване и запоязване;
- отваряме страничен прозорец;

431

- електрическо отопление или обдуване на страничното стъкло до водача и предно крило на първа врата, което да предотвратява запотяване и да осигурява видимост на водача към външните огледала;	Потвърдено
- наличие на 12V извод в кабината;	Потвърдено
- наличие на закачалка за дрехи;	Потвърдено
- наличие на радио;	Потвърдено
Осветление в салона за пътници: да бъде на самостоятелни серии, като има задължителна осветеност на вратите;	Потвърдено
Отопление:	
- да отговаря на изискванията по отношение на отоплението, определени в Регламент (ЕО) 661/2009, Правило на ИКЕ на ООН № 122 или Директива 2001/56/EО;	Потвърдено
- независимо от работата на ДВГ, с мощност минимум 30 kW, като осигурява температура в салона мин. +15° C при външна температура минус 25° C;	Потвърдено - 30Kw
- кабината за водача и пътническия салон да се отопляват стандартно от охладителната система, която се поддържа от двигателя и допълнително имат възможност за поддържане от помощна система;	Потвърдено
Вентилация:	
- кабината за водача и пътническия салон да са със самостоятелна вентилация;	Потвърдено
- покривът на автобуса да има не по-малко от 1 (един) брой люкове без заключващ механизъм за аварийни случаи и не по-малко от 1 (един) брой отдушници;	Потвърдено - 1 брой от всеки
Климатизация:	
- превозното средство (кабината за водача и пътническия салон) да е напълно климатизирано;	Потвърдено
• охлажданца мощност – min 30 kW	Потвърдено - 39 kw
• отоплителна мощност – min 32 kW	Потвърдено - 39 kw
- климатика за водача да бъде интегриран с въздушоводите на отопителната система, но с отделено управление;	Потвърдено
- климатичната система за пътническия отсек да бъде от един модул;	Потвърдено

432

		Потвърдено
Под:		
- противохлъзгащо покритие (мин. 2,5 mm дебелина), позволяващо машинно почистване;		Потвърдено
- платформата да е плоска, със защита на външните ръбове от нараняване;		Потвърдено
- цвят на пода - без бял и черен;		Потвърдено
Седалки:		
- пластмасови без тапицерия, усилени с оребряване отдолу, ергономични; да са устойчиви на износоване, замърсяване и унищожаване;		Потвърдено
- места за колички за трудноподвижни лица и за детски колички срещу втората врата да са снабдени със стоп бутон за сигнал за спиране;		Потвърдено
Двигател:		
- гориво: природен газ (CNG);		Потвърдено
- минимум 6 цилиндров;		Потвърдено - б цилиндров
- минимален работен обем на двигателя: 6,5 литра;		Потвърдено - 8,9 литра
- минимална мощност: 200 kW;		Потвърдено - 239 kW
- охлаждане: водно (с охлаждаща течност);		Потвърдено
- „Старт“/„Стоп“ бутон (за стартиране и спиране на двигателя) на арматурното табло;		Потвърдено
- възможност за стартиране на двигателя от двигателния отсек;		Потвърдено
- екологично изискване: EURO VI, согласно изискванията на Регламент (ЕО) № 595/2009 и Регламент (ЕО) № 582/2011 на Комисията от 25 май 2011 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 595/2009.	Потвърдено – Типово одобрение №: Е9 - 49R - 06. 1101 - С	
Охлажданца система: всички компоненти и материали (маркути за свързване, резервоари за охладителна течност и др.), които се използват в охладителната система да са от корозионно устойчиви материали;		Потвърдено
Горивна система:		
- Налагане на пълнение 200 bar;		Потвърдено
- Входящият клапан за пълнение с газ да е покрит с капак;		Потвърдено

433

- Наличие на устройство предотвратяващо „Старт“ на двигателя при зареждане на превозното средство		
Скоростна кутия:		
- автоматична, най-малко 4 скорости с вграден ретардер за забавяне на движението, задействащ се при натискане на спирачния педал и ръчно от ръчка разположена под волана;	Потвърдено	6 Предни 1 задна автоматични скоростни кутии с интегрирано забавяще устройство (ретардър) с ръчен и крачен контрол
- изход (тестов купулунг) на скоростната кутия за диагностика и поддръжка, осигурявайки четене, запис и съхранение на информация;	Потвърдено	
Пневматична система:		
- да е изградена от напълно некорозионни материали (пневматичните маркуци, тръбите и др.);	Потвърдено	
- системата да притежава изслуштел на въздух и автоматичен сепаратор на конденз;	Потвърдено	
- наличие на тестови изходи за проверка и поддръжка на пневматичната система;	Потвърдено	
Теглене (дърпане): наличие на теглич отпред и отзад за теглене от друго превозно средство по отношение на тегличите определени в Регламент (ЕС) № 1005/2010 на Комисията от 8 ноември 2010 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 661/2009 или Директива 77/389/EIO;	Потвърдено	
Окачване: на въздушни възглавници с възможност за допълнително накланяне надясно в спряло състояние (на спирките);	Потвърдено	
Кормилна уредба:		
- да отговаря на изискванията по отношение на кормилните уредби, определени в Регламент (ЕО) № 661/2009 или Правило на ИКЕ на ООН № 79;	Потвърдено	
- с хидроусилвател;	Потвърдено	
Спирачна система:		
- да отговаря на изискванията по отношение на спирането, определени в Регламент (ЕО) № 661/2009 или Правило на ИКЕ на ООН № 13;	Потвърдено	SAK5 Потвърдено

534

- пневматична с дискови спирачни механизми с външно въздушно охлаждане на всички колела с автоматично регулиране и датчици за състоянието на накладките (с дискове на всички колела с автоматично регулиране);	Потвърдено
- независима, двуконтурни спирачни механизми;	Потвърдено
- налични антиблокиряща спирачна система (ABS) и система за контрол на тегителната сила (ASR);	Потвърдено
- наличие на електронна стабилизираща програма (ESP)	Потвърдено
- резервна (паркинг) спирачка, с възможност да задържа превозното средство при наклон;	Потвърдено
- наличие на алармен сигнал при движение на заден ход;	Потвърдено
- наличие на възможност (устройство) в предната част на превозното средство за ръчно отблокиране на спирачната система;	Потвърдено
- всички елементи на спирачната система да са корозионно устойчиви отвън;	Потвърдено
Устройства за осветяване и светлинна сигнализация: съгласно изискванията по отношение на монтиране на устройства за осветяване и светлинна сигнализация, определени в Регламент (ЕО) № 661/2009, Правило на ИКЕ на ООН № 48 или Директива 76/756/EИО	Потвърдено
- наличие на дневни светлини с автоматично включване при стартиране на двигател.	Потвърдено
Електрическа система:	
- Мултиплексорна(MUX) система работно напрежение: 24 V;	Потвърдено
- акумулатори - 2 броя с мощност мин. 220 Ah всеки ;	Потвърдено 2x12V / 240A
- прекъсвач на акумулаторите - ръчен;	Потвърдено
- дневни светлини;	Потвърдено

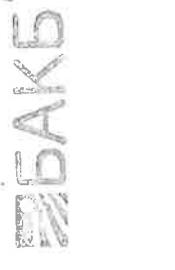
935

<ul style="list-style-type: none"> - системата да позволява в предната част на пулта на водача да се монтира (с прилежащото окабеляване) GPS приемо-предавателно устройство и автоматизирана система за управление и контрол в честотен диапазон 300 - 500 MHz, 12V, max 20A; 	Потвърдено
Система за смязване: автоматизирана централна система за смязване;	Потвърдено
Газови бутилки:	Потвърдено - 1400 Liters
<ul style="list-style-type: none"> - обем на бутилките – минимум 1200 литра 	Потвърдено
Изработени от композитни материали	Потвърдено
<ul style="list-style-type: none"> - да са произведени не по рано от една година преди доставката на автобуса и като компонент на превозното средство да притежават одобряване на типа и маркировка, съгласно Правило № 110 на ИКЕ на ООН; 	Потвърдено
<ul style="list-style-type: none"> - гарантиран пробег на автобуса с едно зареждане - не по малко от 400 км при напълно заредени бутилки с максимално налягане 20 MPa 	Потвърдено
Гуми и колела:	Потвърдено
<ul style="list-style-type: none"> - гумите да отговарят на изискванията на в Регламент (EC) № 458/2011 на Комисията от 12.05.2011 за прилагане на Регламент (EO) № 661/2009 или на Правило на ИКЕ на ООН № 54 и Правило на ИКЕ на ООН № 117; 	Потвърдено
<ul style="list-style-type: none"> - резервна гума - 1 бр. за всеки автобус (без да се носи в автобуса); 	Потвърдено
Боя:	Потвърдено
<ul style="list-style-type: none"> - тип: подсилена средчу износване при машинно миене; 	Потвърдено
<ul style="list-style-type: none"> - един основен цвят - бял (нюанса на цвета се уточнява при сключване на договора); 	Потвърдено
<ul style="list-style-type: none"> - брандиране по проект (уточнява се при сключване на договора); 	Потвърдено
Огледала за обратно виждане или други устройства за непряко виждане: съгласно изискванията по отношение на устройствата за непряко виждане определени в Регламент (EO) № 661/2009, Правило на ИКЕ на ООН № 46 или Директива 2003/97/EИО:	Потвърдено - Mirror
В случай, че на автобуса са монтирани огледала за обратно виждане, те да отговарят на следните изисквания:	Потвърдено

436

- външни, клас II: от ляво и от дясно, с подгряване, с възможност за настройване, възможност за сгъване при преминаване през автоматична автомивка;		Потвърдено
- външно огледало откъм вратите (от дясно) клас V;		Потвърдено
Вътрешни огледала за наблюдение на вратите и салона: едно монтирано отпред при водача, осигуряващо видимост към салона.		Потвърдено
Система за видеонаблюдение:		Потвърдено
- Видеонаблюдение на всяка врата с визуализация върху монитор при водача, функция за запис и възможност за сваляне на информацията на външен носител.		Потвърдено
Информационни табла за указване на маршрути:		Потвърдено
- електронни с възможност за изписване на кирилица и латиница;		Потвърдено
<ul style="list-style-type: none"> • едно отпред (минимум два реда по 15 знака, минимален размер на дисплея – 1600 mm x 200 mm) показващо наименоването на маршрута и номера на линията • едно отстрани от дясно (минимум един ред по 15 знака, минимален размер на дисплея – 900 mm x 200 mm), показващо наименоването на маршрута и номера на линията. Таблото да е разположено така че да не пречи на видимостта на пътниците в салона. • едно отзад, показващо номера на линията с възможност за изписване на минимум 4 (четири) символа, минимален размер на дисплея – 300 mm x 200 mm. 	<ul style="list-style-type: none"> • Опред: Min 1600 x 200mm • Дясна страна: Min 900 x 200mm • Отзад : Min 300 x 200mm 	Потвърдено
- с възможност за управление и от съществуващите GPS системи за управление и контрол на превозите на Столична община		Потвърдено
- осигуряващи информация от вътре – един брой информационен дисплей зад кабината на водача, както и окабеляване за монтаж на информационни панели над или около вратите за текущия маршрут на автобуса (при всяка от точките да се осигури достатъчен запас от кабел);		Потвърдено
- наличие на високоговоряща система за информационно обслужване на пътниците в салона;		Потвърдено

БАК
437

<p>Система за проверка на превозните документи: да бъдат предвидени места за монтаж на устроиства за проверка на превозните документи в обсега на вратите. Окабеляването да се извърши до следните точки в салона (при всяка от точките да се осигури достатъчен запас от кабел):</p> <ul style="list-style-type: none"> - в предната част - до вертикалната тръба за хващане зад кабината; - до вертикалните тръби за хващане срещу всяка от вратите (като се съобрази височината при вратата за качване на трудноподвижни пътници); Сигурност: (всички маркировки и надписи да са на български и английски езици) 	Потвърдено
<ul style="list-style-type: none"> - минимум 2 (два) бр. прахов пожарогасител, мин. 6 kg, лесно достъпен и добре обозначен (за всеки автобус) и автоматична противопожарна система за двигателния отсек; - аварийните изходи да са добре обозначени и оборудвани с чукчета; - предупредителен светлоотразителен триъгълник (за всеки автобус); - комплект за първа помощ (аптечка) - (за всеки автобус); - ограничена максимална скорост на движение до максимум 70 km/h; - обозначени най-малко 4 точки (лесно достъпни) за повдигане на автобуса; - обезопасителни ограничители за колелата срещу неконтролирано потегляне на автобуса - 2 броя (за всеки автобус); <p>Техническа поддръжка: Поддържане в производство на резервни части: минимум 10 години (след доставката на последния автобус от тази поръчка);</p> <p>Инструкции и диаграмми:</p> <ul style="list-style-type: none"> - машабни схеми с нанесени размери, комплановка на салона и други технически данни (минимум 3 комплекта); - машабни схеми на електрическото оборудване и пневматичните системи (минимум 3 комплекта); 	Потвърдено – 3 комплекта   

– ръководство за експлоатация и ежедневно обслужване на български език (за всеки автобус).

Потвърдено

САКБ

00000000000000000000000000000000

5
939

Б

Образец № 2.1.2
към Предложение за изпълнение (Образец № 2.1)

**ЕНЕРГИЙНИ И ЕМИСИОННИ РАЗХОДИ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН
ЖИВОТ НА ПРЕДЛАГАННИТЕ АВТОБУСИ**
за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

**„ДОСТАВКА НА ЛИЗИНГ НА НОВИ ГАЗОВИ АВТОБУСИ ПО 2 ОБОСОБЕНИ
ПОЗИЦИИ”, За Обособена позиция № 1 „ДОСТАВКА НА ЛИЗИНГ НА 60 БРОЯ
ГАЗОВИ ЕДИНИЧНИ АВТОБУСИ”**

Във връзка с прилагането на чл. 71, ал. 5 от Закона за обществените поръчки относно прилагането на Директива 2009/33/EО за насърчаване на чисти и енергийно ефективни пътни превозни средства, участниците задължително предоставят като неразделна част от „Предложение за изпълнение”, изчислени енергийните и емисионни разходи (CO_2 ; NO_x ; PM и NMHC) в евро.

№	показатели за 1 км пробег	стойност на показателя	енергийно съдържание на природния газ (B)	цена на енергия или емисии	енергийни и емисионни разходи през целия експлоатационен живот (€)
1.	(A) - разход на природен газ (Nm^3/km) (съгласно условия за изпитване SORT 2)	$A = 0,567 \text{ Nm}^3/\text{km}$	$36 \text{ MJ}/\text{Nm}^3$	$0.7 \text{ €}/\text{Nm}^3$	$\text{EP} = 317520$
2.	количество емисии на въглероден двуокис (CO_2) в (kg/km)	$0,981 \text{ kg}/\text{km}$		$0,035 \text{ €}/\text{kg}$	
3.	количество емисии на азотни окиси (NO_x) в (g/km)	$0,29 \text{ g}/\text{km}$		$0,0044 \text{ €}/\text{g}$	
4.	количество на емисии на неметанови въглеводороди (NMHC) в (g/km)	$0,011 \text{ g}/\text{km}$		$0,001 \text{ €}/\text{g}$	$\text{EmP} = 28602$
5.	количество на прахови частици (PM) в (g/km)	$0,0015 \text{ g}/\text{km}$		$0,087 \text{ €}/\text{g}$	

Б *МР* *Л* *БАК* *БАК* 452

Забележка: SORT 2 - разхода на гориво l/km, определен съгласно условията и тестовете за работни цикли (SORT), разработени от Международния съюз за обществен транспорт (UITP). В конкретния случай участниците трябва да представят резултатите за разход на гориво след тестване съгласно SORT 2.

Енергийните разходи на п-тия участник се изчисляват по следната формула:

$$EP = A \times B \times C \times D / B$$

EP = разход на гориво (Nm^3/km) \times 36 (MJ/Nm^3) \times 800 000 (km) \times (0.7 ($\text{€} / Nm^3$) / 36 (MJ/Nm^3)), където:

A - разход на гориво (Nm^3/km) за автобусите предложени от участника;

B = 36 (MJ/Nm^3) - енергийното съдържание на природния газ;

C = 800 000 (km) - пробегът на превозното средство през целия му експлоатационен живот;

D = 0.7 ($\text{€} / Nm^3$) - цена на 1 нормален кубичен метър природен газ;

0.7 ($\text{€} / Nm^3$) / 36 (MJ/Nm^3) е цената на енергията ($\text{€}/MJ$);

При следните установени от възложителя параметри:

- Осреднен брой пътници в автобуса – 42 % от общия брой на пътниците.

Емисионните разходи на п-тия участник се изчисляват по следната формула:

EMP = C \times (CO₂ \times 0,035 $\text{€}/kg$ + NO_x \times 0,0044 $\text{€}/g$ + NMHC \times 0,001 $\text{€}/g$ + PM \times 0,087 $\text{€}/g$), където:

C = 800 000 (km) - пробег на превозното средство през целия му експлоатационен живот;

CO₂ - количество емисии въглероден двуокис (CO₂) – за автобусите предложени от участника;

0,035 $\text{€} / kg$ – цена на емисиите от въглероден двуокис CO₂

NO_x - количество емисии азотни окиси (NO_x) за автобусите предложени от участника;

0,0044 $\text{€} / g$ - цена на емисиите от азотни окиси NO_x

NMHC - количество неметанови въглеводороди (NMHC) за автобусите предложени от участника;

0,001 $\text{€} / g$ - цена на емисиите от неметанови въглеводороди - NMHC

PM - количество прахови частици (PM) за автобусите предложени от участника;

0,087 $\text{€} / g$ - цена на емисиите от прахови частици – PM;

Забележка: За улеснение на участниците са представени следните зависимости при природния газ: $1 Nm^3 = 4 l = 0.71 kg$; $1 kg = 5.6 l = 1.4 Nm^3$

Резултатите от изчисленията на енергийните и емисионните разходи се закръгяват до втория знак след десетичната запетая.

Забележка: За доказване на стойностите на показателите, попълнени в таблицата, като неразделна част от направените изчисления, участниците трябва да представят копия на сертификати или протоколи с резултати от проведени тестове според SORT, доказващи стойността на посочения разход на гориво за предлаганото от тях превозно средство или за еквивалентно такова (със серия двигател или еквивалентна, от същия тип или еквивалентен; със същата марка и модел скоростна кутия или еквивалентна; със същия размер на гумите), сертификати за EO типово одобрение и/или др. официални документи, от които да са видни посочените в таблицата стойности за разход на гориво, количествата CO₂, NO_x, NMHC и PM. Сертификатите и/или протоколите, доказващи посочения разход на гориво, както и сертификатите за EO типово одобрение трябва да са издадени от страни членки на ЕС.

Димитър Бакър

БГ

Когато участниците предоставят информация от производителя за разхода на гориво на предлаганото превозно средство или за еквивалентно такова (със серия двигател или еквивалентна, от същия тип или еквивалентен; със същата марка и модел скоростна кутия или еквивалентна; със същия размер на гумите) те представят официални документи от производителя, в които са описани подробно техническите условия и методи на изчисление на разхода на гориво.

Приложения: копия на сертификати, протоколи от проведени тестове, сертификати за ЕО типово одобрение, официални документи от производителя или др. документи, доказващи данните, посочени в таблицата.

БАКБ



"Грег – Ги К" ООД София 1000, ул. Славянска 6; Тел/Факс: (+359 2) 98 000 98
office@greg-group.com; www.greg-group.com

Greg - G i K Ltd. 1000 Sofia, 6 Slavyanska Str.; Tel./Fax: (+359 2) 98 000 98
office@greg-group.com; www.greg-group.com

Превод от английски език

ДОГОВОР ЗА ОТОРИЗИРАНА СЕРВИЗНА ДЕЙНОСТ „ВМС ОТОМОТИВ САНАЙ ВЕ ТИДЖАРЕТ АНОНИМ ШИРКЕТИ“ „ВМС СЕРВИЗ“ ЛТД.

БЕЛЕЖКИ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Този документ съдържа информация на производителя и е собственост на „ВМС ОТОМОТИВ САНАЙ ВЕ ТИДЖАРЕТ АНОНИМ ШИРКЕТИ“ (*BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret Anonim Sirketi*.) Материалът не може да се репродуцира, копира или използва под никаква форма и начин без писмено изрично разрешение на представител на ВМС за никакви цели, различни от изпълнението на този договор за вътрешно ползване.

1. СТРАНИ

Този договор за обслужване след продажба ("Договор") е съставен и влиза в сила на 01. 07. 2017 г. от и между:

ВМС ОТОМОТИВ САНАЙ ВЕ ТИДЖАРЕТ АНОНИМ ШИРКЕТИ (BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret A.S), с регистриран офис на Оруч Рейс Max. ТЕМ Отойолу Атис Алани Мсвкийт Текстилкент Сад. „Коза Плаца“ №: 12 А блок 4. Kat No: 1004 Есенлер/ Истанбул / Турция (наричано оттук нататък "ВМС")

И

„ВМС Сервиз“ ЛТД., (наричано оттук нататък "Сервиз") с регистриран офис: бул. „България“ № 109, етаж 17, Община Триадица, 1404 София, България.

ВМС и Сервизът ще се наричат заедно и поотделно "Страны" и "Страна".

Този договор е приложение към Договора за продажба на превозно средство от 15.11.2016 ("Договор за продажба на превозно средство"). Разпоредбите на Договора за продажба на превозно средство ще се прилагат за въпроси, които не са уредени с този Договор в подходящия обем.

2. ГАРАНЦИЯ

ВМС гарантира продуктите си при условията, изложени по-долу:

A. Гаранционен период

Гаранционният период започва от момента на доставка на превозното средство до първия потребител, регистрирания му собственик, лизингополучател или наемател и покрива 24 (двадесет и четири месеца) / 200,000 километра, което се достигне първо.

Този гаранционен период не може да превиши 36 (тридесет и шест) месеца от датата на товарителницата.

Б. Замяна и плащане

Частите, които са включени по-долу, ще се поемат от ВМС:

- Всички части, които се нуждаят от поправка, в рамките на обхвата на гаранцията (включително и навло и данъци),
- Труд, необходим за ремонта на повредата, в обхвата на гаранцията.

Сервизът ще заменя всички повредени части и ще актуализира съответния хардуер / софтуер в рамките на гаранцията от своя склад. Изпълнението на такава замяна е единствено под отговорността на Сервиза и Сервизът няма право да изисква нищо друго от ВМС.

В. Гаранция за резервни части

Гаранциите за резервни части са една (1) година за продуктите, които са продадени с гаранционен сертификат, както и шест (6) месеца за продукти, които са продадени без гаранционен сертификат.

Гаранционната процедура за резервни части ще се предостави от ВМС и всички разходи ще се поемат от Сервиза, в съответствие с тази процедура.

Г. Изключения

Тази гаранция няма да се отнася за стоки, които са предмет на:

- Неподходящо изменение или ремонт,
- Неправилна сглобка,
- Неподходяща или недостатъчна поддръжка, липса на периодична или подходяща поддръжка в съответствие с ръководствата за поддръжка и ремонт,
- Дефекти, които се дължат на превишена скорост и натоварване,
- Неправилно ползване, немарливост или зловредни действия,
- Обичайно износване,
- Части, които са ремонтирани от трети страни или оператори на превозното средство, освен ако няма предварителна писмена договореност,
- Дефекти, които се дължат на неправилна монтажна работа.

3. ДОКУМЕНТАЦИЯ

Сервизът трябва да разполага с по-долу указаната документация в ремонтната си работилница;

- Ръководство за ремонт и поддръжка за всеки тип превозно средство;
- Каталог с части за всеки тип превозно средство;
- Списък с график на стандартни ремонти;
- Ръководство за ремонт и поддръжка на оператора за всеки тип превозно средство;



- Бюлетини за сервиз и поддръжка;

ВМС ще предоставя безплатно по един комплект от по-горе-упоменатите документи на английски език на Сервиза. Ръководствата за ремонт и поддръжка ще се предоставят със всяко доставено превозно средство.

4. ОБУЧЕНИЕ

ВМС ще организира адекватен брой курсове за обучение за всеки нов модел превозно средство и всеки по-голям компонент в предприятието на ВМС за техническия персонал на Сервиза. Времетраенето и графикът на обучението ще се определя от ВМС според характеристиките на продуктите, за което Сервизът ще бъде уведомяван. Сервизът приема, че ще се съобрази с времето и графика, установени от ВМС. Билетите за самолет ще се поемат от Сервиза, а хотелът, храната и местният транспорт - от ВМС. Освен това, ВМС ще организира и курсове за обучение, за сметка на Сервиза, които ще провеждат на територията на Сервиза, за да се гарантира, че той има достатъчно подходящ и квалифициран персонал. В този случай, Сервизът ще гарантира, че на тези обучения има пълно присъствие на съответния персонал.

5. СПЕЦИАЛНИ СЕРВИЗНИ ИНСТРУМЕНТИ

ВМС ще предостави комплект(и) от Специални сервисни инструменти на ВМС според изискванията на Списъка с продажни цени на резервни части на ВМС. Този списък е валиден от датата на влизане в сила на този Договор и е даден в приложение 1. ВМС си запазва правото да изменя цените, в зависимост от икономическите условия в страната и при данъчни промени, с предварително писмено уведомление Сервизът няма право да възразява за ценовите изменения. Новите цени ще бъдат приложими за всички поръчки, които ще се изпълняват и фактурират след като новите цени влязат в сила.

За специални сервисни инструменти и екипировка, доставени от доставчици от трета страна, страните приемат, че условията на процедурата доставка на съответните доставчици ще се прилагат и те ще се съобразяват с тези условия.

6. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Сервизът ще използва оригинални резервни части, или части, със съответното качество, доставяни от ВМС за Сервиза, в обхвата на гаранционните услуги.

Сервизът, освен ако не е специфично инструктиран от ВМС да направи друго, ще използва единствено резервни части, доставени от ВМС, при извършване на безплатни сервисни дейности, ремонти или обратно приемане на работа, в обхвата на гаранционните услуги, свързани с превозните средства на ВМС.

Сервизът винаги ще поддържа, за своя сметка, запас от резервни части за Сервизните превозни средства в склада, необходими и достатъчни за задоволяване на клиентите, в съответствие със Списъка от препоръчителни части, даден от ВМС. Настоящият Списък е приложим към датата на влизане в сила на този Договор, както е дадено в Приложение-2. ВМС си запазва правото да изменя съдържанието на списъка, с предварително писмено уведомление. Сервизът няма право да възразява на такива промени. В този случай, Сервизът незабавно ще започне да попълва запазите си , в съответствие с новия списък.



Сервизът отговаря за съхранението на запаса от резервни части до минималните нива, които се изискват за ефективната поддръжка на превозните средства на неговата територия.

Сервизът, всяка година ще осигурява писмена банкова гаранция с валидност от (1) една година, в размер сумата за закупените резервни части за една година. Банката, издател на гаранцията и текстът в писмото трябва да бъдат одобрени и приети от ВМС преди издаването на писмото. Писмото – банкова гаранция трябва да се предостави от Сервиза в рамките на десет (10) дни от датата на този договор.

Сервизът ще извърши плащане в рамките на седемдесет и пет (75) дни след доставката на резервните части. В случай на закъсняло плащане, ще се прилага четири процента (4%) наказателна лихва на месец за просрочието.

7. КАМПАНИИ

ВМС може да изиска от сервиза ремонти и подмяна за подобряване на преди това продадените продукти. Тези ремонти ще се извършват чрез специални кампании. ВМС ще издава специфични инструкции и ще уведомява Сервиза да идентифицира необходимите ремонти за продуктите, които ще се определят от ВМС. Кампанийните дейности ще се извършват за сметка на ВМС.

8. ПРОЦЕДУРА НА ГАРАНЦИОНЕН АНАЛИЗ

Сервизът ще представя всички гаранционни рекламиации на ВМС за проверка в рамките на 30 месеца от датата на извършване на гаранционния ремонт и всички свързани с това части ще се съхраняват в склада на Сервиза за проверка в срок от яв месеца от датата на рекламационния иск. В случай, че ВМС желае да изтегли обратно дефектни части, то Сервизът ще изпълни това изискване за сметка на ВМС. Сервизът приема и заявява, че ако гаранционната reklamация не е подадена в „Отдела за гаранции“ на ВМС, след изтичането на 30 дневен период след извършването на гаранционния ремонт то той няма да получи заплащане от ВМС и Сервизът няма да подава никакви жалби към ВМС по този повод.

Окончателното решение на ВМС за гаранционния иск, подаден от Сервиза, ще бъде оповестено на Сервиза в срок от 45 дни от датата, на която ВМС е получила този гаранционен рекламационен иск. Сервизът ще ремонтира дефектната част, съгласно това свое решение и ще изиска заплащане на съответните разходи от ВМС. Сервизът приема, че всички разходи за ремонти или замяна (разходи за хотел, телефон, загубени вещи, пътни разходи, лизингови разходи, загуба на печалба и др.) или гаранционни обратно плащания, които може да са направени от Сервиза преди уведомлението за окончателното решение на ВМС няма да се възстановяват от ВМС, а Сервизът няма да изпраща подобни искания до ВМС в това отношение.

Стандартната трудова ставка, която ще се поема от ВМС е 25 евро / час. ВМС си запазва правото да променя тази ставка в зависимост от промените в икономическите условия на страната, както и данъчните изменения, с писмено уведомление (1) един месец предварително. Сервизът няма право да оспорва измененията на трудовите ставки. Новите ставки ще бъдат приложими за всички изпълнени работни дейности и



ще бъдат фактуирани след като новите ставки влязат в сила.

За резервни части, които се влагат в гаранционни ремонти, покупната им цена ще се увеличи с 10% до съответната фактура, издадена от Сервиза. Стойността на одобрените гаранционни ремонти ще се възстановява от ВМС въз основа на документа на ВМС за определено време на стандартни ремонтни, след издаване на съответна фактура от Сервиза. Запазено е правото на ВМС да регистрира тези фактуирани суми като вземания в сметките на Сервиза и да ги отчислява от плащанията за резервни части.

Ако дефектните части, които се съхраняват от Сервиза не се намерят по време на проверка, тогава гаранционните ще се отхвърлят от ВМС.

9. ПРАВА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

Сервизът приема, декларира и ще прави всичко необходимо за защита на всички права на интелектуална собственост, свързани с продуктите, търговската марка и търговското име на ВМС (като те всички представляват "Права на интелектуална собственост"), понеже Правата на интелектуална собственост принадлежат на ВМС, така че при никакви обстоятелства, в процеса на производство, продажби, маркетинг и подобни дейности, които биха довели до нарушение на Правата на интелектуална собственост, няма да се извършват дейности, които биха нарушили Правата на интелектуална собственост, както и правата на продажби и дистрибуция на продуктите. В противен случай, ВМС ще има правото еднострочно и незабавно да прекрати този Договор и да изиска компенсация от Сервиза за всякакви морални и материални щети, които произтичат от тези нарушения. Ако Сервизът открие някаква дейност, която нарушава Правата на интелектуална собственост, той веднага ще уведомява писмено ВМС и всички правни мерки ще се вземат от ВМС. Сервизът ще гарантира, че неговите служители спазват члена, който се отнася за Правата на интелектуална собственост в този Договор.

10. СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО

При изпълнението на сервизните услуги по този Договор, Сервизът няма да прави негативни изявления по отношение на други, компании, които оперират в сектора, няма да изльчва фалшиви информация за услугите си и няма да навлиза в нечестна конкуренция. Сервизът ще предоставя пълна, вярна и определена информация за услугите, които се предоставят на клиентите или за системата, която ще се инсталира. Сервизът се ангажира да спазва, по времето на действие на този Договор, приложимото законодателство, вътрешните разпоредби и разумните инструкции, които се изпращат от ВМС до Сервиза като се ангажира да осигури и спазването им от страна на персонала си. Без резерви към законните си права, Сервизът ще обезщетява ВМС, напълно и с парични средства, при първо писмено поискване от ВМС, без необходимост от друго предупреждение или уведомление, или съдебна заповед, заедно с приложимата лихва от девет процента (9%), която ще се начислява от датата на действителното плащане, извършено от ВМС, срещу нечестна конкуренция и всички щети, които могат да възникнат от нарушения от страна на Сервиза и/или на неговия персонал, на договора, на вътрешни правила и разумни инструкции, които ВМС може да даде на Сервиза.

Сервизът изпълнява задълженията си по този Договор от свое име и като независим

изпълнител. Като независим изпълнител, Сервизът ще провежда дейността си за своя сметка и ще бъде единствен отговорен за всички свои служители, транзакции и разходи, които възникват от изпълнението на този Договор. При провеждането на дейностите си, Сервизът е обвързан с приложимото законодателство, което включва, но не се ограничава със защита на потребителите, социалната и трудовата сигурност, данъчните и антикорупционните правила и др.

11. ТЪРГОВСКА РЕПУТАЦИЯ НА ВМС

Сервизът декларира, че е запознат със стандартите на корпоративна идентичност на ВМС, които ще бъдат дадени от ВМС, като те са важен компонент при сключването на този Договор, че той ще ги съблюдава и в бъдеще ще спазва стандартите на корпоративна идентичност на ВМС във времетраенето на този Договор. Сервизът няма да обявява дейности, които са неверни, подвеждащи и лъжливи, или за които по резонното мнение на ВМС, може да повлияят негативно на деловата репутация и доброто име на ВМС, услугите и продуктите.

12. СРОК НА ДОГОВОРА И ПРЕКРАТЯВАНЕ

Този Договор влиза в сила от датата на подписване на Договора за продажба на превозно средство и ще бъде валиден за период от 60 месеца (5 години) ("Продължителност на договора") и ще се прекрати автоматично, освен ако не се продължи взаимно с нов писмен договор между Страните.

В случай на неспазване на разпоредбите на Договора, ВМС ще изпрати писмено уведомление до сервиза с молба за отстраняване и компенсация за съответното нарушение в срок от 30 (тридесет) календарни дни от датата на уведомлението, и ако Сервизът не ги изпълни в този срок, ВМС може еднострочно и незабавно да прекрати този Договор, без санкция или компенсация в края на определения период.

В случай на прекратяване на Договора, Сервизът се съгласява да не изисква никаква компенсация, поради прекратяването или в следствие на него. В случай на прекратяване или изтичане на Договора, Сервизът:

- (а) Не може да изиска връщане на продуктите, закупени от ВМС в обхвата на този Договор. Ако се изиска от ВМС, всички продукти, които са на склад в Сервиза ще бъдат върнати на ВМС с 25% отстъпка от фактурираната стойност или ще бъдат доставени на трети страни, които трябва да бъдат определени от ВМС, в края на календарния месец, в който последно е бил прекратен Договора;
- (б) Трябва да преустанови всички продажби, оферти за продажби, реклами кампании за продуктите и ще престане да се представя като Сервиз на ВМС;
- (в) Ще престане да използва търговските марки, които са предмет на права на интелектуална собственост, маркировка, която може да ги наподобява и ще отстрани съответните знаци и символи; и
- (г) По молба на ВМС, ще върне на ВМС всички предмети, документи, информационни системи и материали, които са му предоставени и все още са на негово разположение, по-точно, всички брошури, ценови листи, каталоги, техническа литература и рекламни материали, включително и знаци и подобни, при рисък за Сервиза и негови разходи за



500

експедиция.

ВМС може едностранно и незабавно да прекрати писмено Договора, в случай на следните обстоятелства:

- Ако Сервизът стане неплатежоспособен, банкротира или отложи банкрот или премине през ликвидация, или стане предмет на процедура по запор, назначаване на синдик или компромисно споразумение с кредитор или подобни процедури,
- Ако Сервизът не може да получи необходимия лиценз и/или разрешителни за подходящо изпълнение на своите задължения по този Договор, или отмяна или отнемане на някой лиценз или разрешително, което притежава,
 - Ако Сервизът извърши действия, които могат да засегнат търговската репутация на ВМС, включително, и не само, обвинение или осъдително решение свързано с престъпления срещу лица, които имат пряк контрол над Сервиза, или с неговото ръководство, или които имат право да се разпореждат със Сервиза, или които имат влияние над мениджмънта на Сервиза при изпълнението на този Договор и имат отговорност в това отношение,
 - Ако Сервизът спре дейността си в определено свое поделение за период от тридесет дни или повече без предварително съгласие от ВМС, или действа по начин, който е в разрез със стандартите на представителен сервис на ВМС, които са изложени в Приложение 3.
 - Ако Сервизът не спази разпоредбите на член 11 (Бизнес репутация на ВМС) от този Договор.

В случай на нарушение на Договора от страна на Сервиза, независимо от това дали ВМС прекратява договора или не, Сервизът се съгласява веднага да компенсира всички загуби, които ВМС е претърпяла след първо писмено поискване от ВМ, без необходимост от друго предупреждение, или уведомление, или съдебна заповед.

13. ВЗЕМАНИЯ НА ВМС

Общата сума на задълженията, които Сервизът дължи на ВМС или ВМС дължи на лица, които имат да получават вземания от ВМС, независимо от това, дали те са дължими, или не, стават дължими с изтичането или прекратяването на този Договор. Ако дългът не се изплати на тази дата, Сервизът ще бъде считан, че е в нарушение и без предупреждение, уведомление и ограничение във времето, ВМС ще има право да изисква компенсация от Сервиза за щетите, които може да претърпи.

14. ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

ВМС единствено ще бъде отговорна за щетите, които са възникнали в резултат на този Договор и/или във връзка с този Договор и от щетите, за които има ясно и изрично договорена отговорност с този Договор, или които възникват в резултат на умишлени действия и/или грубо занемаряване. В случай, че ВМС (или някоя от компаниите от нейната група) бъде намерена за отговорна за щети, загуба и/или разходи, произтичащи от изпълнението на този Договор, то Страните се съгласяват,



че тази отговорност ще бъде ограничена до нетната продажна цена на едно (1) превозно средство в рамките на Договора за продажба на превозно средство.

Освен ако не е указано друго в този Договор, ВМС няма да носи отговорност пред Сервиза, или някоя трета страна, за случайна или умишлена щета (загуба на печалби, включително и загуба на ползване) във връзка с нарушение или неизпълнение на този Договор.

15. ПРЕХВЪРЛЯНЕ, ПРЕВЪЗЛАГАНЕ

Сервизът няма да превъзлага или прехвърля, частично или изцяло, този Договор или правата и задълженията по този Договор, на трета страна без предварително писмено съгласие на ВМС.

16. ПРОМЯНА НА АКЦИОНЕРНАТА СТРУКТУРА

Промените в акционерната структура на Сервиза ще бъдат докладвани на ВМС в срок от 5 (пет) работни дни от датата на съответната транзакция. В случай на промяна на контролния акционер, ВМС си запазва правото да не продължава Договора. В случай, че ВМС упражни правото си на прекратяване по този член, то ще се прилагат разпоредбите на член 12.

17. ФОРСМАЖОР

Никоя от Страните няма да бъде отговорна за неизпълнение или забавяне на част от този Договор поради наводнение, пожар, земетресение, снежна буря, сушат, градушка, ураган, тайфун, гражданска война, тероризъм или друго форсмажорно събитие, извън контрола на засегнатата Страна. Обаче, Страната, чието изпълнение е засегнато от форсмажорно събитие, трябва да подаде писмено уведомление до другата Страна за случващото се, възможно най-скоро заедно със сертификат или документ за това, издаден от съответната власт, или неутрална трета, независима Страна, който ще бъде изпратен на другата Страна, не по-късно от 60 (шестдесет) дни след възникването на събитието.

Ако форсмажорното събитие продължи повече от 180 (сто и осемдесет) дни, всяка от страните може да прекрати Договора с писмено предизвестие.

18. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

Сервизът няма да разкрива условията на този Договор, никакъв вид конфиденциална информация, включително и търговските тайни, известни на Сервиза по този Договор, ще спазва конфиденциалността на материала, свързана с Договора и всички видове документ и информация по време на срока на този Договор, както и след прекратяването му за неопределен срок, няма да предава на трети страни въпросите, свързани с Договора и всички документи и информация по време на изпълнението му, както и след прекратяването му за неопределен време. Всяка информация и документация, предоставени от ВМС няма да се използват от Сервиза за цели, различни от изпълнението на задълженията по този Договор. Дистрибуторът също се съгласява да не прави отрицателни изявления срещу ВМС, независимо от причината и продължителността на Договора. В противен случай, Сервизът ще обезщети ВМС, изцяло и в пари, след първо писмено поискване от ВМС, без да е необходимо друго



предупреждение или уведомление, или съдебна заповед, заедно със законната лихва от 9 %, която се начислява от деня на действителното плащане, извършено от ВМС, за претърпени щети. Сервизът ще гарантира, че неговите служители спазват разпоредбите, които се отнасят за конфиденциалността и забраната за отрицателни изявления.

19. РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

Всички спорове, произтичащи от, или свързани с този Договор, ще се ureждат окончателно по Арбитражните правила на Международната търговска камара ("ICC") с един или повече назначени арбитри, съгласно Правилата. Законите на Турция ще се прилагат в това арбитражно дело. мястото на арбитраж ще бъде Истанбул, Турция. Езикът на арбитража ще бъде турски. Законите на Република Турция ще се прилагат на базата на спор без препратки към правните и правила при конфликт. В случай на възникнал спор по Договора, ВМС е оправомощена да приложи предварително съдебно обезпечение и временна възбрана срещу Сервиза в правни спорове, заведени срещу Сервиза.

Приложение-1: Ценова листа с резервни части

Приложение-2: Препоръчителна листа с части

Приложение-3: Стандарти на оторизирания сервиз от ВМС

ПОДПИСАН ОТ И ОТ ИМЕТО НА:

За "ВМС ОТОМОТИВ САНАЙ
ВЕ ТИДЖАРЕТ АНОНИМ ШИРКЕТИ"

За „ВМС СЕРВИЗ“ ЛТД.

Подпись: (не се чете)
ТАХА Данилите за заличени съгласно ЗЗЛД
Должност: Член на Борда

Подпись: (не се чете)

Подпись: (не се чете)
МЕХМЕТ Данилите за заличени съгласно ЗЗЛД
Изпълнителен директор

Долуподписанят КРЪСТИН ГЕОРГИЕВ КЕРЕМЕДЧИЕВ с настоящето удостоверявам достоверността на направения от мен превод от английски на български език на приложениия документ – Договор за оторизирана сервизна дейност. Преводът се състои от 9 (девет) страници.

Преводач:
Кръстин Керемедчев



BMC

AUTHORIZED SERVICE AGREEMENT

YETKİLİ SERVİS SÖZLEŞMESİ

BMC OTOMOTİV SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

BMC OTOMOTİV SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

&

&

BMC Service LTD.

BMC Service LTD.

2017

Proprietary notice

Özel Bilgilendirme

This document contains proprietary information and is the property of BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi. The material contained herein cannot be reproduced, copied, or utilized in any form or by any means without the specific written authorization of BMC's representative for any purpose other than the execution of this Agreement or for internal uses.

Bu doküman özel bilgi içermektedir ve BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi'nin mülküdür. Aşağıda bulunan materyal, Sözleşmenin yürütülmesi veya iç kullanımlar dışındaki hiçbir amaç için hiçbir şekilde veya yolla BMC yetkilisinin yazılı özel izni olmadan çoğaltılmaz, kopya edilemez veya kullanılamaz.

A photograph of a document page. At the top, there is a handwritten signature consisting of several loops and strokes. Below this, a horizontal line runs across the page. On the left side of the line, there is a rectangular stamp with the text "ВЯРНО С ОРИГИНАЛА" (True to the original) printed in capital letters. To the right of this, another stamp is partially visible with the letters "БАКБ".

1. PARTIES

This After Sales Services Agreement ("Agreement") is executed on 01.07.2017 by and between;

BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret A.S., whose registered office is at Oruç Reis Mah. TEM Otoyolu Atış Alanı Mevkii Tekstilkent Cad. No:12 Koza Plaza A Blok 4. Kat No:1004 Esenler / İstanbul / Turkey (hereinafter referred to as "BMC")

and

BMC Service LTD., (hereinafter referred to as "Service") whose registered office is at 109. Bulgaria Blvd., floor 17, Triadica dist., 1404 Sofia, Bulgaria.

BMC and Service are collectively referred to as the "Parties" and individually as a "Party".

This Agreement is an annex of the Vehicle Sales Agreement executed on 15.11.2016 ("Vehicle Sales Agreement"). Provisions of the Vehicle Sales Agreement shall apply to the matters not regulated under this Agreement to the extent appropriate.

2. WARRANTY

BMC guarantees its Products under the conditions stated below:

A. Warranty Period

The warranty period will commence, from the time that the vehicle is delivered to the first user, its registered owner, lessee or renter and cover 24 (twenty-four) months / 200,000 kilometres whichever comes first.

This warranty period cannot exceed 36 (thirty-six) months from the date of bill of lading.

B. Replacement and Payment

Items listed below shall be covered by BMC:

- All parts needed to repair the failure within the scope of warranty (including freight and taxes),
- Labour required to repair the failure within the scope of warranty

1. TARAFLAR

İşbu Satış Sonrası Hizmetler Sözleşmesi ("Sözleşmci") 01.07.2017 tarihinde aşağıdaki Tarallar arasında akdedilmiştir:

Merkezi TEM Otoyolu Atış Alanı Mevkii Tekstilkent Cad. No:12 Koza Plaza A Blok 4. Kat No:1004 Esenler / İstanbul / Türkiye adresinde bulunan **BMC Otomotiv Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi** (kısaca "BMC" olarak anılacaktır)

ve

merkezi 109. Bulgaria Blvd., floor 17, Triadica dist., 1404 Sofia, Bulgaria adresinde bulunan **BMC Service LTD.** (kısaca "Servis" olarak anılacaktır).

BMC ve Servis, münferiden bir "Taraf" ve müstereken "Taraflar" olarak anılacaktır.

İşbu Sözleşme 15.11.2016 tarihinde imzalanan Araç Satış Sözleşmesi'nin ("Araç Satış Sözleşmesi") bir ekidir. Bu Sözleşme'de yer almayan konular hakkında uygun dilişığı ölçüde Araç Satış Sözleşmesi'nin hükümleri uygulanacaktır.

2. GARANTİ

BMC, Ürünlerini aşağıda belirtilen şartlar çerçevesinde garanti eder:

A. Garanti Süresi

Garanti süresi, aracın kullanıcıya, kayıtlı sahibine ya da kiralayana ilk teslim edildiği andan itibaren başlayacak olup 24 (yirmi dört) ay / 200.000 kilometre'lik sürelerden hangisi önce dolarsa bitecektir.

Bu garanti süresi, konşimento tarihinden itibaren 36 (otuz altı) ayı geçemez.

B. Değişim ve Ödeme

Aşağıda yer alan kalemler BMC tarafından karşılanacaktır:

- Garanti kapsamındaki arızayı gidermek için (navlun ve vergiler dahil) gerekli tüm parçaları,
- Garanti kapsamındaki arızayı gidermek için harcanan işçilik bedelini,

The Service will change all the failed parts and update relevant hardware/software within the scope of warranty from its own stock. Fulfilment of such replacement is solely under the Service's responsibility and the Service is not entitled to claim anything from BMC.

C. Spare Parts Warranty

Spare parts warrants is one (1) year for the products sold with a warranty certificate and for six (6) months for the products sold without a warranty certificate.

Spare parts warranty procedure will be provided by BMC and all proceeding will be carried out by the Service will be in conformity with this procedure.

D. Exclusions

This warranty shall not be applicable to goods which have been subject to;

- Improper modifications or repair,
- Improper assembly,
- Improper or insufficient maintenance, lack of periodical and proper maintenance in accordance with the appropriate service manuals,
- Defects due to exceeding the speed limits and loading capacity,
- Misuse, accident, negligence or abuse,
- Ordinary wear and tear,
- Parts repaired by third parties or operator of the vehicle, unless previously agreed in writing,
- Defects due to improper workmanship.

3. DOCUMENTATION

The Service has to have below documentation available in its workshop;

- Repair and maintenance manual for each type of the vehicles
- Parts Catalogue for each type of the vehicles
- Standard repair time list
- Operator and maintenance manual for each type of vehicle
- Service bulletins

Servis, garanti kapsamındaki arızalı tüm parçaları kendi stokundan değiştirecek ve ilgili yazılım ve donanımları güncelleyecektir. Söz konusu değişimi yapmak tamamen Servis'in sorumluluğunda olup Servis'in BMC'den herhangi bir talepte bulunma hakkı yoktur.

C. Yedek Parça Garantisi

Yedek parça garantisı, garanti belgesi ile satılması zorunlu ürünlerde bir (1) yıl, garanti belgesi ile satılması zorunlu olmayan ürünlerde altı (6) aydır.

Yedek Parça garanti prosedürü, BMC tarafından Servis'e bildirecek olup Servis tarafından yürütülecek işlemler bu prosedürc uygın olacaktır.

D. İstisnalar

Garanti, aşağıda belirtilen durumlar için geçerli olmayacağı;

- Uygun olmayan montaj,
- Uygun olmayan bakım, uygun servis el kitapları doğrultusunda periyodik ve uygun bakım eksikliği,
- Hız limitlerine ve yükleme kapasitesine uymama sonucu oluşan arızalar
- Amaç dışı kullanım, kaza, ihmal veya kötüye kullanma,
- Normal aşınma veya yıpranma,
- Daha önce yazılı olarak mutabık kalınmadıkça üçüncü şahıslar veya aracın operatörü tarafından tamir edilen parçalar,
- Yanlış işçilik nedeniyle oluşan arızalar.

3. BELGELER

Servis aşağıdaki dokümanları atölyesinde bulundurmak zorundadır;

- Her araç tipi için tamir ve bakım el kitabı
- Her araç tipi için Parça Kataloğu
- Standart tamir süresi listesi
- Her tip araç için operatör ve bakım el kitabı
- Servis bültenleri

BMC will supply one set of above-mentioned documents in English language to Service as free of charge. Operator and maintenance manuals will be supplied with each vehicle delivered.

4. TRAINING

BMC agrees to organise adequate number of training courses for each new model of vehicles and each major components at BMC's facilities for the Service's technical staff. Timing and duration of the trainings shall be determined by BMC subject to the characteristics of the Products and shall be notified to the Service. Service accepts and undertakes that it will comply with the timing and duration notified by BMC. Flight tickets shall be borne by the Service, hotel accommodation, food and local transports shall be borne by BMC.

In addition, BMC agrees to organise training courses at the Service's cost, to be given at the Service's facilities, to ensure that the services to be provided by the Service's employees are appropriate and satisfactory. In such a case, Service shall ensure that such on-site trainings are attended in full by the Service's appropriate employees.

5. SERVICE SPECIAL TOOLS

BMC shall supply set(s) of BMC Special Service Tools as per requirement at BMC's Spare Parts Sales Price List. The current Spare Parts Sales Price List applicable as of the date of entry into force of this Agreement is given under Annex-1. BMC reserves the right to amend the prices depending on the changes in the economic conditions in the country and on the tax changes by notifying in writing in advance. The Service is not entitled to object to the price changes. The new prices shall be applicable to all orders to be completed and invoiced after the new prices have entered into force.

For special service tools and equipment supplied from third party suppliers, the parties accept and undertake that the conditions of the relevant suppliers' supply procedures shall apply and that they will comply with such conditions.

6. SPARE PARTS

The Service should use original spare parts or matching quality parts supplied by BMC for the services in scope of the warranty services.

BMC yukarıda adı geçen belgelerden birer seti İngilizce dilinde Servis'e ücretsiz olarak tedarik edecektir. Teslim edilen her araç ile birlikte işletme ve bakım el kitapları verilecektir.

4. EĞİTİM

BMC, Servis teknik personeli için BMC tesislerinde her yeni araç modeli ve her bir ana bileşen için yeterli sayıda eğitim kursları düzenlemeyi kabul eder. Eğitim süresi ve zamanı, Ürünlerin niteliğine göre BMC tarafından belirlenecek ve Servis'e bildirilecektir. Servis, BMC tarafından bildirilen eğitim süresi ve zamanına uyacağına kabul ve taahhüt eder. Uçak biletleri Servis tarafından ödenecektir, otel konaklama, yiyecek ve yerel ulaşım BMC tarafından karşılanacaktır.

Buna ek olarak, BMC, Servis tarafından masralların karşılanması durumunda, Servis'in çalışanları tarafından verilecek hizmetlerin uygun ve tatminkâr olmasına sağlamak için Servis tesislerinde verilecek eğitim kurslarını düzenlemeyi kabul eder. Bu durumda Servis, söz konusu iş başı eğitimlerin eksiksiz olarak ve uygun çalışanlar tarafından alınmasını sağlayacaktır.

5. SERVİS ÖZEL ALETLERİ

BMC, BMC'nin Yedek Parça Satış Fiyat Listesindeki şartlara göre BMC Özel Servis Takımları set/setlerini tedarik edecektir. İşbu Sözleşme'nin yürürlüğe girmeye tarihi itibarıyle geçerli olan Yedek Parça Satış Fiyatı Listesi Ek-1'de yer almaktadır. BMC, ülkedeki ekonomik koşullardaki değişiklikler ile vergisel değişikliklere bağlı olarak, önceden yazılı olarak ihbar ederek fiyatlarında değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Fiyat değişikliklerine Servis'in itiraz hakkı bulunmamaktadır. Bu halde, yeni fiyatlar yeni fiyat yürürlüğe girdikten sonra tamamlanan ve faturalanan tüm siparişlere uygulanacaktır.

Taraflar, üçüncü kişi tedarikçilerden sağlanan servis özel alet veya takımları için ilgili tedarikçilerin tedarik sürelerinin şartlarının uygulanacağını ve bu şartlara uyacaklarını kabul ve taahhüt ederler.

6. YEDEK PARÇA

Service garanti kapsamındaki hizmetlerde orijinal yedek parçaları veya BMC tarafından tedarik edilen uygun kaliteli parçaları kullanmalıdır.

The Service shall, unless specifically instructed by BMC to do otherwise, use only spare parts supplied by BMC when carrying out free servicing, repair or recall work in scope of the warranty services connection with BMC Vehicle.

The Service should always keep at its own cost the spare parts stock for the Service vehicles in the warehouse necessary and sufficient to give best service for customer satisfaction accordingly with the Recommended Part List given by BMC. The current Recommended Part List applicable as of the date of entry into force of this Agreement is given under Annex-2. BMC reserves the right to amend the contents of the list by notifying in writing in advance. The Service is not entitled to object to such changes. In such a case, Service shall immediately start keeping its stocks in accordance with the new list.

The Service is responsible for holding the spare parts stock to the minimum stock level required to support vehicles in his territory efficiently.

Service will provide every year, bank guarantee letter with validity of one (1) year and in the amount of annual spare parts purchase amount. The issuing bank of the guarantee letter and its wording shall be accepted by BMC prior to the issuance of the letter. Bank guarantee letter shall be provided by Service within ten (10) days from the date of this agreement.

Service will pay within seventy five (75) days following the delivery of the spare parts. In case of late payment, four per cent (4%) default penalty per month will be applicable.

7. CAMPAIGNS

BMC may request repairs and replacements from the Service to improve Products previously sold. These repairs will be accomplished through special campaigns. Specific instructions will be issued by BMC and notified to the Service to identify the necessary repairs for the Products to be determined by BMC. The campaign applications will be carried out by BMC's cost.

8. WARRANTY ANALYSIS PROCEDURE

The Service will submit all warranty claims to BMC within 30 days after the date of completion of warrantable repair and all related parts will be kept in store by the Service for

Servis, BMC tarafından özellikle aksi belirtilmedikçe. BMC araç ile bağlantılı olarak garanti kapsamındaki ücretsiz servis, tanır veya geri çağrıma işi yaparken BMC tarafından sağlanan yedek parçaları kullanacaktır.

Servis, masrafları kendisine ait olmak üzere, Servis araçlarının yedek parça stokunu BMC tarafından verilen Tavsiye Parça Listesine bağlı olarak müşteri memnuniyetini sağlamak üzere en iyi hizmeti vermek için gerekli ve yeterli miktarda depoda bulunmalıdır. İşbu Sözleşme'nin yürürlüğe girme tarihi itibariyle geçerli olan Tavsiye Parça Listesi Ek-2'de yer almaktadır. BMC, önceden yazılı olarak ihbar ederek liste içeriğinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Söz konusu değişikliklere Servis'in itiraz hakkı bulunmamaktadır. Bu halde, Servis derhal stoklarını yeni listeye uygun olarak tutmaya başlayacaktır.

Servis, yedek parça stoğunu, kendi bölgesinde verimli araç desteği sağlamak için asgari stok seviyesinde tutmakla sorumludur.

Servis, yıllık yedek parça alım bedeline uygun ve bir (1) yıl süre ile geçerli olan banka teminat mektubunu her yıl verecektir. BMC, teminat mektubu alınmadan önce, mektubu düzenleyen bankayı ve mektubun içeriğini onaylayacaktır. Banka teminat mektubu, işbu Sözleşme imzalandıktan sonra on (10) gün içinde Servis tarafından temin edilecektir.

Servis, yedek parçayı teslim aldıktan sonra yetmiş beş (75) gün içinde ödeme yapacaktır. Zamanında yapılmayan ödemelerde, aylık yüzde dört (% 4) oranında gecikme cezası uygulanacaktır.

7. KAMPANYALAR

BMC daha önce satılan Ürünlerini iyileştirmek için Servis'den onarım veya değişim talep edebilir. Bu onarımlar özel kampanyalarla gerçekleştirilecektir. BMC tarafından belirlenecek Ürünler için gerekli görülen onarımları belirlemek için BMC tarafından özel talimatlar hazırlanacak ve Servis'e bildirilecektir. Kampanya masrafları BMC tarafından karşılanacaktır.

8. GARANTİ ANALİZ PROSEDÜRÜ

Servis, tüm garanti taleplerini, garanti edilebilir onarımın tamamlanma tarihinden itibaren 30 gün içinde BMC'ye gönderir ve ilgili tüm parçalar, Servis tarafından garanti

inspection for 12 months from warranty claim date. In case that BMC wants to have the defective parts back, the Service will meet this requirement at BMC's cost. Service accepts and undertakes that the warranty claims not submitted to the BMC Warranty Department following the expiry of the 30 days period after the completion of the warrantable repair shall not be reimbursed by BMC and the Service shall not bring any requests towards BMC in this regard.

BMC's final judgement for warranty claim submitted by Service will be notified to the Service within 45 days from the date of BMC's receipt of such warranty claim. Service shall repair the subject defect according to such judgement and request the relevant expenses from BMC. Service accepts and undertakes that any repair or replacement expenses (charges for hotel accommodation, telephone calls, loss of items, travel expenses, lease charges, loss of profit etc.) or warranty return payments that might be made by the Service before the notification of BMC's final judgement shall not be reimbursed by BMC and the Service shall not bring any requests towards BMC in this regard.

The standard labour rate to be borne by BMC is 25 Euro / hour. BMC reserves the right to amend such rate depending on the changes in the economic conditions in the country and on the tax changes by notifying in writing one (1) month in advance. The Service is not entitled to object to the rate changes. The new rate shall be applicable to all works to be completed and invoiced after the new rate has entered into force.

For the spare parts used in the warranty repairs, spare parts purchase price will be increased by 10% to the relevant invoice issued by the Service. Approved warranty repairs will be reimbursed by BMC on the basis of BMC's Standard Repair Times document upon the issuance of the relevant invoice by the Service. BMC's right to record such invoice amounts as receivable in the Service's accounts and deduct those from the spare part payments is reserved.

If the failed parts that have to be kept by the Service are not found during inspection, then warranty claims will be rejected by BMC.

9. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

The Service accepts, declares and undertakes that it shall protect all intellectual property rights related to the Products and the trademark and trade name of BMC (with all of them "Intellectual Property Rights"), that

talep tarihinden itibaren 12 ay süreyle muayene için saklanır. Arızalı parçalar BMC tarafından geri istediği takdirde Servis bu talebi masrafları BMC'ye ait olmak üzere karşılayacaktır. Servis, garanti edilebilir onarımın tamamlanma tarihinden itibaren 30 gün içinde BMC Garanti Bölümü'ne iletilmeyen garanti taleplerinin BMC tarafından karşılanmayacağı ve bu kapsamda BMC'den hiçbir talepte bulunmayacağı kabul ve taahhüt eder.

Servis tarafından gönderilen garanti talebi için verilen son karar, BMC'nin söz konusu garanti talebini aldığı tarihten itibaren 45 gün içinde Servis'e bildirilecektir. Servis bu karara göre ilgili arızayı giderir ve ilgili masrafları BMC'den talep eder. Servis, BMC'nin nihai kararı bildirilmeden yapacağı herhangi bir onarım veya değişimin masraflarının (otel konaklama ücretleri, telefon görüşmeleri, eşyaların kaybı, seyahat masrafları, kiralama masrafları, kar kaybı vb.) ve garanti iade ödemesinin BMC tarafından karşılanmayacağı ve bu kapsamda BMC'den hiçbir talepte bulunmayacağı kabul ve taahhüt eder.

BMC'nin ödeyeceği standart işçilik ücreti 25 Euro / saattır. BMC, ülkedeki ekonomik koşullardaki değişiklikler ile vergisel değişikliklere bağlı olarak bir (1) ay önceden yazılı olarak ihbar ederek bu ücrette değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Ücret değişikliklerine Servis'ün itiraz hakkı bulunmamaktadır. Bu halde, yeni ücret yeni ücret yürürlüğe girdikten sonra tamamlanan ve faturalanan tüm işlere uygulanacaktır.

Servis, garanti kapsamındaki onarım işlemlerinde kullandığı yedek parçalar için BMC'ye keseceği faturada, malzeme alış fiyatının üzerine %10 artış uygulayacaktır. Onaylı garanti onarımı, BMC'nin Standart Onarım İşçilik Süresi dokümanına dayanarak Servis tarafından kesilecek fatura üzerine tazmin edilecektir. BMC'nin ilgili fatura tutarlarını Servis hesabına alacak olarak kaydetme ve yedek parça ödemelerinden mahsup etme hakkı saklıdır.

Muayene sırasında Servis tarafından tutulması gereken garanti iade parçaları bulunamaz ise, garanti talepleri BMC tarafından reddedilecektir.

9. FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI

Servis, BMC marka ve ticaret unvanı ile Ürünlerle ilişkin her türlü fikri ve sınai mülkiyet haklarını (hep birlikte "Fikri Mülkiyet Hakları") korumayı, Fikri Mülkiyet Haklarının BMC'ye ait olduğunu, hiçbir hal ve şart altında,

Intellectual Property Rights belong to BMC, that under no circumstances, it shall not be in any production, sales, marketing and similar activities that may cause the infringement of Intellectual Property Rights, and that it shall abstain from all activities that may damage the Intellectual Property Rights and sales and distribution rights of the Products. Otherwise, BMC shall have the right to unilaterally and immediately terminate this Agreement and to claim compensation from the Service for any material and moral damages arising from such infringement. If the Service detects any activity infringing the Intellectual Property Rights, it shall immediately notify BMC in writing and all legal measures shall be taken by BMC. The Service shall ensure that its employees comply with the article related to the Intellectual Property Rights of the Agreement.

10. COMPLIANCE WITH LAWS

While performing the after sales services under this Agreement, the Service shall not make any negative statements about other companies operating in the sector, shall not provide false information about its services, and shall not be in unfair competition. The Service shall provide complete, true and definite information about the services to be provided to the customers or the system to be installed. The Service undertakes to comply, during the term of this Agreement, with the legislation in force and the internal regulations and reasonable directions to be submitted by BMC to the Service and undertakes to ensure the compliance of its personnel. Without prejudice to any statutory rights, the Service shall indemnify BMC, fully and in cash, upon BMC's first written demand, without need to any other warning or notification or court order, together with the applicable interest of nine per cent (9%) accruing as of the date of the actual payment made by BMC, against unfair competition and any and all damages that may arise from the Service and/or its personnel's non-compliance with the Agreement, the legislation and any internal regulations and reasonable instructions that BMC may transmit to the Service.

The Service fulfills its obligations under this Agreement in its own name and as an independent contractor. As an independent contractor, the Service shall operate the business at its own cost and shall be solely responsible for all of its employees as well as transactions and its expenses arising from the carrying out of this Agreement. While conducting its activities, the Service is bound by the applicable legislation including but not limited to the consumer protection, labour and social security, tax, anti-

Fikri Mülkiyet Hakları ihlaline yol açabilecek üretim, satış, pazarlama veya benzeri faaliyetlerde bulunmayacağı ve Ürünlerin, Fikri Mülkiyet Hakları ile satış ve dağıtım haklarına zarar verecek her türlü faaliyetten kaçınmayı kabul, beyan ve taahhüt eder. Aksi halde BMC işbu Sözleşmeyi derhal ve tek taraflı fesih hakkına sahip olduğu gibi ilgili ihlalden doğan her türlü maddi ve manevi zararının Servis tarafından tazminini talep hakkına sahiptir. Servis, Fikri Mülkiyet Haklarını ihlal eder her türlü faaliyetin tespiti halinde durumu derhal yazılı olarak BMC'ye bildirecek ve her türlü yasal tedbir BMC tarafından alınacaktır. Servis, personellerinin de Fikri Mülkiyet Hakları ile ilgili Sözleşme maddesine uymasını sağlamakla sorumlu olacaktır.

10. MEVZUATA UYUM

Servis işbu Sözleşme kapsamında satış sonrası hizmetleri yerine getirirken, sektörde faaliyet gösteren diğer firmalar hakkında olumsuz beyanatta bulunmayacak, hizmetleri ile ilgili gerçek dışı bilgiler vermeyecek ve haksız rekabette bulunmayacaktır. Servis, müşteriye sağlanacak hizmetler veya kurulacak sistem ile ilgili olarak tam, doğru ve eksiksiz bilgi verecektir. Servis, işbu Sözleşme süresince yürürlükteki yasal mevzuata ve BMC'nin Servis'e iletileceği iç düzenlemelerine ve makul talimatlarına uyacağı, kendi personelinin de uymalarını sağlayacağını taahhüt eder. Yasal hakları saklı kalmak kaydı ile, Servis haksız rekabetten ve Servis ve/veya personelinin Sözleşmeye, yasal mevzuata ve BMC'nin Servis'e iletileceği iç düzenlemelerine ve makul talimatlarına aykırı eyleminden doğabilecek tüm zararlara karşı BMC'yi, BMC'nin ilk yazılı talebi üzerine, başka herhangi bir ihtar veya ihbara bulunulmasına veya mahkeme kararı alınmasına gerek olmaksızın BMC tarafından söz konusu ödemeyi filen yapıldığı günden itibaren % dokuz (9) oranında faiz işleterek nakden ve defaten tazmin edecektir.

Servis, işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini kendi adına ve kendi hesabına bağımsız tacir olarak yerine getirir. Bağımsız tacir olarak Servis, masrafları kendisine ait olmak üzere işi yürütecektir. Servis, işbu Sözleşme'nin yürütülmesinden ve Sözleşme'nin yürütülmesiyle ortaya çıkan masraflar ve tüm çalışanlarından sadece kendi sorumludur. Servis, faaliyetlerini yürütürken tüketicinin korunması, iş ve sosyal güvenlik, vergi, rüşvetin önlenmesi vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere yürürlükteki

bribery rules, etc.

11. BMC'S REPUTATION

The Service declares and undertakes that it is aware that BMC Corporate Identity Standards which will be provided by BMC, are important feature in the conclusion of this Agreement, that it complies with these and that it shall continue to comply with BMC Corporate Identity Standards during the term of this Agreement. The Service shall not make any representation about the services which are untrue, misleading and deceptive or which in BMC's reasonable opinion, are likely to adversely affect the reputation and goodwill of BMC or the services and the Products.

12. TERM OF THE AGREEMENT AND TERMINATION

This Agreement enters into force on the signature date of the Vehicle Sales Agreement and shall remain valid for a period of 60 months (5 years) ("Contract Duration") and will be terminated automatically unless extended by mutual written agreement of the Parties.

In case of failure to comply with the provisions of the Agreement, BMC shall submit a written notice requesting the remedy by the Service of the relevant breach within 30 (thirty) calendar days from the date of notification and if the Service fails to remedy within the said period, BMC may unilaterally and immediately terminate this Agreement, without penalty or compensation at the end of the specified period.

In case of termination of the Agreement, the Service agrees and undertakes that it shall not claim any compensation of whatever nature due such termination or emanating from such termination. In case of termination or expiration, the Service;

- (a) Cannot claim the return of the Products purchased from BMC within the scope of this Agreement. If requested by BMC, all Products in the Service's stock will be returned to BMC with a 25% discount on the invoice amount or will be delivered to the third parties that are determined by BMC, at the end of the calendar month on which the Agreement is terminated at the latest;
- (b) Discontinue all sales, offers for sale, advertisement,

tüm yasal mevzuatla bağlıdır.

11. BMC'NİN TİCARI İTİBARI

Servis, BMC tarafından bildirilecek olan BMC Kurumsal Kimlik Standartları'nın bu Sözleşme'nin akdedilmesinde en önemli unsur olduğunu bildiğini ve bunlara uyduğunu, bu Sözleşme'nin yürürlükte kaldığı süre boyunca BMC Kurumsal Kimlik Standartları'na uymaya devam edeceğini beyan ve taahhüt eder. Servis hizmetleri hakkında doğru olmayan, yanlıltıcı ve aldatıcı ya da BMC'nin makul görüşü uyarınca, BMC'nin veya hizmetleri ile Ürünlerinin itibarını ve prestijini olumsuz şekilde etkileyebilecek herhangi şekilde beyanda bulunmayacağı.

12. SÖZLEŞMENİN SÜRESİ VE FESİH

İşbu Sözleşme Araç Satış Sözleşmesi'nin imza tarihinde yürürlüğe girerek 60 ay (5 sene) süre ("Sözleşme Süresi") ile geçerliliğini koruyacaktır ve Tarafların yazılı mutabakatı ile Sözleşme'nin süresi uzatılmadığı takdirde kendiliğinden sona ercektir.

Sözleşme; işbu Sözleşme hükümlerine uyulmaması halinde BMC tarafından, ilgili aykırılığın Servis tarafından giderilmesi hususunda yapılan yazılı ihtarın tebliğinden itibaren 30 (otuz) takvim günü içerisinde giderilmemesi halinde belirtilen sürenin sonunda derhal tek taraflı olarak ve herhangi bir ceza ve tazminat ödemeksizini feshedilecektir.

Sözleşmenin feshi halinde Servis, söz konusu fesih nedeni ile ya da söz konusu fesihten kaynaklanan her ne nam altında olursa olsun herhangi bir tazminat talep etmeyeceğini kabul ve taahhüt eder. Fesih veya sona erme halinde, Servis;

- (a) Hiçbir şekilde işbu Sözleşme kapsamında BMC'den satın almış bulunduğu Ürünlerin iadesini talep edemez. BMC'nin talep etmesi durumunda, en geç Sözleşme'nin feshedildiği takvim ayı sonunda, Servis stokunda bulunan tüm Ürünleri fatura tutarı üzerinden %25 indirim ile BMC'ye iade edecek veya BMC tarafından bildirilecek üçüncü kişilere naklini sağlayacaktır;
- (b) Ürünlerin her türlü satışına, satışı için teklifine,

promotion of the Products and cease representing itself as a Service of BMC;

- (c) Cease to make use of the trademarks subject to Intellectual Property Rights, and any marks confusable therewith and remove the respective signs and symbols; and
- (d) At BMC's request, return to BMC all items, documents, information systems and materials made available to it which are still in its possession, in particular all brochures, price-lists, catalogues, technical literature and advertising materials, including signs and the like, at the Service's risk and shipping expenses.

BMC may unilaterally and immediately terminate the Agreement in writing in case of the following circumstances occur:

- If the Service becomes insolvent, bankrupt or postpones bankruptcy or goes through liquidation, or becomes subject to attachment proceedings, an appointment of a trustee or a composition or similar proceedings,
- If the Service cannot get the necessary license and/or permissions for the proper fulfillment of its obligations under this Agreement or cancellation or abolishment of any license or permission that it owns,

If the Service performs an action that may affect BMC's commercial reputation including but not limited to a denunciation or a verdict of conviction with regard to infamous crimes against individuals who have direct or indirect control over the Service or its management or who have power of disposition over the Service or who have influence over the Service's management during the performance of this Agreement and have responsibility in this respect,

- If the Service stops its activities in the facility for thirty days or more without a prior consent of BMC, or acts in any way contrary to the BMC Representative Service Standards set out under Annex-3.
- If the Service fails to comply with the provisions of

tanıtımına, pazarlamasına son verecek ve kendisini BMC'nin Yetkili Servisi olarak tanıtmaya devam etmeyecektir;

- (c) Fikri Mülkiyet Hakkı'na konu markaların ve onlarla karmaşık ilişimli bulunan diğerlerinin kullanımını sonlandıracaktır ve ilgili işaret ve sembollerini kaldırılacaktır; ve
- (d) BMC'nin talebi üzerine, halen elinde bulunan özellikle broşürler, fiyat listeleri, kataloglar, teknik kaynak ve özellikle işaretler ve benzerleri olmak üzere reklam materyallerini, kendine verilen tüm araçları, dokümanları, bilgi sistemlerini ve materyalleri nakliye masrafı ve riski Servise ait olmak üzere BMC'ye geri verecektir.

BMC aşağıdaki hal veya olayların ortaya çıkması durumunda, tek taraflı ve yazılı olarak Sözleşmeyi derhal feshedebilir:

- Servis'ün ifası, iflasın ertelenmesi, tasfiyeye girmesi, ödeme aczi, haciz takibine maruz kalması ya da hakkında kayyum tayin edilmesi, konkordato ilanı ve benzeri durumlar,
- Servis'ün işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini gereği olduğu şekilde yerine getirmesi için gerekli lisans ve/veya izinleri alamaması veya sahip olduğu lisanelardan veya izinlerden herhangi birisinin iptal edilmesi veya yürürlükten kalkması,
- Servis veya Servis'ün yönetimini doğrudan veya dolaylı kontrolü altında bulunduran veya söz konusu işletmede tasarruf yetkisine veya işbu Sözleşme'nin ifası sırasında Servis'ün yönetiminde söz sahibi olan ve bu itibarla sorumluluk taşıyan şahıslar hakkında yüz kızartıcı suçlar nedeniyle suç duyurusunda bulunulması veya bunun sonucunda mahkûmîyet kararı alınması gibi BMC markasının ticari itibarını etkileyebilecek her türlü işlem ve eylemde bulunulması,
- Servis'ün BMC'den önceden onay almaksızın, tesiste yürüttüğü faaliyetlerine 30 gün ve daha uzun süre ile durdurması, tesisi kapatması, tesisi Ek-3'te yer alan BMC Yetkili Servis Standartları dışına çıkaracak herhangi bir uygulamada bulunması,
- Servis'ün işbu Sözleşme Madde 11'de (BMC'nin

Article 11 (BMC's Reputation) of this Agreement.

In the event of any breach of the Agreement by the Service, whether BMC terminates the agreement or not, the Service agrees, declares and undertakes to indemnify all losses that BMC incurred or will incur instantly and upon BMC's first written demand, without need to any other warning or notification or court order.

13. BMC'S RECEIVABLES

The total amount of debts that the Service owes to BMC or BMC owes to the individuals who acquire the receivables of BMC, independent from those are due or not, shall become due with the expiration or termination of this Agreement.

If the debt is not paid on this date, the Service will be deemed in default and without any warning, notification and limitation of time, BMC has the right to request compensation from the Service of any damages it may suffer.

14. LIMITATION OF LIABILITY

BMC shall solely be liable for the damages arise as a result of this Agreement and/or in connection with this Agreement and from the damages that it has explicitly agreed liability by this Agreement or which arose as a result of acts of willful misconduct and/or gross negligence. In the event that BMC (or any of its group company) is found liable for damages, loss and/or expense arising out of the performance of this Agreement, the Parties agree that such liability shall be limited to net sales price of one (1) vehicle within the scope of the Vehicle Sales Agreement.

Except as otherwise provided for in this Agreement, BMC shall not be liable to the Service, or any third party, for any incidental or indirect damage (loss of profits including any loss of use) in connection with any breach or default under this Agreement.

15. ASSIGNMENT

The Service shall not assign or transfer, partially or totally, this Agreement or the rights and obligations under this Agreement, to a third party without prior written consent of BMC.

Ticari İtibarı) yer alan düzenlemelere aykırı davranışması.

Servis'ün akde aykırı davranışını halinde BMC'nin akdis feshedip feshetmemesine bakılmaksızın Servis, BMC'nin uğradığı ve uğrayacağı tüm zararları derhal ve BMC'nin ilk yazılı talebi üzerine, başka herhangi bir ihtar veya ihbara bulunulmasına veya mahkeme kararı alınmasına gerek olmaksızın tazmin edeceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

13. BMC'NİN ALACAKLI OLDUĞU MİKTARLAR

Servis'in BMC'ye veya BMC'nin alacaklarını devralan şahıslar'a borçlu olduğu miktarın tamamı, vadesi gelmiş olsun veya olmasın, işbu Sözleşme'nin sona ermesi/feshinin yürürlüğe girmesi ile muaccel olacaktır.

Borç, bu tarihte ödenmediği takdirde Servis temerrüde düşmüş olacak ve ayrıca hiçbir ihtar ve ihbara ve mehil vermeye gerek kalımsızın BMC, her türlü zararının tazminini talep edebilecektir.

14. SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI

BMC sadece işbu Sözleşme'den ve/veya işbu Sözleşme'yle bağlantılı olarak ortaya çıkan ve işbu Sözleşme'yle açıkça sorumluluk kabul ettiği zararlardan veya kendi kasıtlı davranışlarıyla ve/veya ağır ihmali sebebiyle verdiği zararlardan sorumludur. BMC'nin (veya herhangi bir grup şirketinin) işbu Sözleşme'nin ifasından kaynaklanan bir zarardan, kayıptan ve/veya masraftan sorumlu bulunması halinde, Taraflar söz konusu sorumluluğun Araç Satış Sözleşmesi kapsamında bir (1) aracın satış bedeliyle sınırlı olacağını kabul ederler.

İşbu Sözleşme'de aksi kararlaştırılmışlığı sürece, BMC Servis'e veya bir üçüncü kişiye karşı işbu Sözleşme'ye aykırılık veya temerrütle ilişkili olarak ortaya çıkan arızı veya dolaylı zararlardan (kar kaybı veya karı kullanamama dahil) sorumlu olmayacağındır.

15. DEVİR

İşbu Sözleşme veya Sözleşme tahtındaki hak ve yükümlülükler, tamamen ya da kısmen, BMC'nin yazılı on imzalatmasıyla alınmaksızın Servis tarafından üçüncü bir kişiye devir ve temlik edilemez.

16. SHAREHOLDING STRUCTURE CHANGE

Any change in the shareholding structure of the Service shall be reported to BMC within 5 (five) working days from the date of said transaction. In the event of change of the controlling shareholder, BMC reserves the right not to continue the Agreement. In the event BMC exercises its right to termination under this article, provisions of Article 12 shall apply.

17. FORCE MAJEURE

Neither Party shall be held responsible for failure or delay to perform all or any part of this Agreement due to flood, fire, earthquake, snowstorm, drought, hailstorm, hurricane, typhoon, civil-war, terrorism or any other force majeure events that are beyond the control of the effected Party. However, the Party whose performance is affected by the force majeure event shall give a written notice to the other Party of its occurrence as soon as possible and a certificate or a document of the occurrence of the force majeure event issued by the relative authority or a neutral independent third Party shall be sent to the other Party not later than 60 (sixty) days after it's occurrence.

If the force majeure event continues for more than hundred 180 (one hundred eighty) days, any one of the Parties may terminate the Agreement with a written notice

18. CONFIDENTIALITY

The Service undertakes not to disclose the terms of this Agreement, any kind of confidential information including the trade secrets known by the Service through this Agreement, to maintain the confidentiality of the matters related to the Agreement and all kinds of document and information during the term of this Agreement as well as after the termination of this Agreement for an indefinite term, and not to convey to any third parties the matters related to the Agreement and all kinds of document and information during the term of this Agreement as well as after the termination of this Agreement for an indefinite term. Any information and documentation provided by BMC shall not be used by the Service for any purpose other than fulfilling its obligations under this Agreement. The Distributor also agrees and undertakes not to make negative statements against BMC, regardless of the cause and duration of the Agreement. Otherwise, the Service shall indemnify BMC, fully and in cash, upon BMC's first written demand, without need to any other warning or notification or court order, together with the applicable

16. ORTAKLIK YAPISI DEĞİŞİKLİĞİ

Servis'ün ortaklık yapısında herhangi bir değişiklik gerçekleşmesi halinde bu durum BMC'ye ilgili işlem tarihinden itibaren 5 (beş) iş günü içerisinde bildirilecektir. Hakim ortağın değişmesi durumunda, BMC, Sözleşme'yi sürdürüp sürdürmemeye hakkını saklı tutar. BMC'nin işbu madde uyarınca fesih hakkını kullanması halinde, Madde 12 hükümleri uygulanacaktır.

17. MÜCBİR SEBEP

Hiçbir Taraf sel, yangın, deprem, kar fırtınası, kuraklık, dolu fırtınası, kasırga, tayfun, iç savaş, terör ya da etkilenen Tarafın kontrolü dışındaki herhangi diğer mücbir sebep olayları yüzünden bu Sözleşmenin tamamının veya bir kısmının icra edilmesindeki gecikme veya başarısızlıktan sorumlu tutulamaz. Ancak, mücbir sebep olayındanjerisi etkilenen Taraf, en kısa zamanda olay ile ilgili diğer Tarafa yazılı bildirimde bulunmalıdır ve ilgili makam veya tarafsız bağımsız üçüncü kişilerce hazırlanmış mücbir sebebin oluşumuna ilişkin bir vesika veya belgeyi diğer Tarafa olayın oluşumundan itibaren en geç 60 gün (atmış gün) içinde gönderebilidir.

Mücbir sebep halinin 180 günden (yüzseksen gün) daha uzun sürmesi halinde Taraflardan herhangi biri, yazılı ihtarla sözleşmeye son verebilir.

18. GİZLİLİK

Servis gerek bu Sözleşme şartlarını, gerekse bu Sözleşme nedeniyle öğrendikleri ticari sırlar da dahil olan her türlü gizli bilgiyi açıklamamayı, Sözleşmeye tabi konuların ve her türlü belge ve bilginin gizliliğini, gerek bu Sözleşme süresi boyunca ve gerekse Sözleşme'nin bitiminden sonra her zaman muhafaza etmeyi, herhangi bir üçüncü kişiye aktarmamayı kabul ve taahhüt etmektedir. BMC'nin sağladığı herhangi bir bilgi ve belge, Servis tarafından bu Sözleşme'deki yükümlülüklerin yerine getirilmesi dışında herhangi bir amaç için kullanılamayacaktır. Yine Servis, Sözleşme süresi ile sınırlı olmaksızın, BMC aleyhinde, her ne sebeple ve suretle olursa olsun, olumsuz beyanda bulunmayacağına kabul ve taahhüt eder. Aksi davranış halinde, Servis doğacak her türlü zararı BMC'nin ilk yazılı talebi üzerine, herhangi bir ihtar veya ihbarda bulunulmasına veya mahkeme kararı alınmasına gerek olmaksızın BMC tarafından söz konusu ödemenin fiilen yapıldığı günden itibaren %9 oranında faiz işleterek nakden ve defaten gidermekle yükümlüdür. Servis, personellerinin de bu gizlilik ve aleyhie beyan yasağı hükmüne uymasını

interest of %9 accruing as of the date of the actual payment made by BMC, for any damages to be incurred. The Service shall ensure that its employees comply with the provision related to the confidentiality and the prohibition of negative statement.

19. DISPUTE SETTLEMENT

All disputes arising out of, or relating to this Agreement shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce ("ICC") by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules. The laws of Turkey shall be applied to this arbitration clause. The place of arbitration shall be Istanbul, Turkey. The language of arbitration shall be Turkish. The laws of the Republic of Turkey shall apply to the basis of dispute without reference to its conflict of law rules. In the event of any dispute arising out of the Agreement, BMC is authorized to make a preliminary injunction and a provisional attachment against the Service in legal disputes to be filed against the Service.

Annex-1: Spare Parts Sales Price List
 Annex-2: Recommended Part List
 Annex-3: BMC Authorized Service Standards

sağlamakla sorumlu olacaktır.

19. UYUŞMAZLIKLARIN HALLİ

Bu sözleşmeden kaynaklanan veya bu Sözleşmeyle ilişkili olan tüm uyuşmazlıklar, Milletlerarası Ticaret Odası'nın Tahkim Kuralları ("ICC") çerçevesinde, söz konusu kurallar uyarınca atanmış bir veya daha çok hakem tarafından kesin olarak çözümlenecektir. İşbu tahkim şartına Türk hukuku uygulanır. Tahkim yeri İstanbul, Türkiye'dir. Tahkim dili Türkçe'dir. Uyuşmazlığın esasına kanunlar ihtilafi kuralları dikkate alınmaksızın Türkiye Cumhuriyeti kanunları uygulanır. Sözleşme'den doğan uyuşmazlıklar kapsamında BMC, Servis alehinde başvuracağı hukuki uyuşmazlıklarda teminattan muaf şekilde ihtiyacı tedbir ve ihtiyacı haciz kararı alırmaya yetkilidir.

EK-1: Yedek Parça Satış Fiyat Listesi
 EK-2: Tawsiye Parça Listesi
 EK-3: BMC Yetkili Servis Standartları

SIGNED BY
 For and on behalf of

**BMC OTOMOTİV SANAYİ VE TİCARET
 ANONİM ŞİRKETİ**

By:

Name: TA
 Title: Men

By:

Name: ME
 Title: CFO

Подписите са
 заличени на
 основание чл. 2, ал.
 2, т. 5 от ЗЗЛД, във
 връзка с чл. 42, ал. 5
 от ЗОП

SIGNED BY
 For and on behalf of

BMC Service LTD.

By:

Name:
 Title:

By:

Name:
 Title:

Подписите са
 заличени на
 основание чл. 2, ал.
 2, т. 5 от ЗЗЛД, във
 връзка с чл. 42, ал. 5
 от ЗОП

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

12 / 12

Образец № 3.1.

УЧАСТНИК: БАКБ ФАЙНЕНС ЕАД

Адрес за кореспонденция: УЛ. „СЛАВЯНСКА“ №2, СОФИЯ 1000

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за изпълнение на обществена поръчка с предмет:

„ДОСТАВКА НА ЛИЗИНГ НА НОВИ ГАЗОВИ АВТОБУСИ ПО 2 ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ“, ЗА

Обособена позиция № 1 „ДОСТАВКА НА ЛИЗИНГ НА 60 БРОЯ ГАЗОВИ ЕДИНИЧНИ АВТОБУСИ“

Потвърждаваме, че сме се запознали с всички условия на изпълнение на поръчката и всички фактори на осъществяване, които произтичат от местоположението на доставката и техническите изисквания на Възложителя в Техническата спецификация, условията на договора и разясненията по време на процедурата, и в предложената цена сме отчели всички разходи за изпълнение на поръчката в съответствие с посочените изисквания, както и всякакви други изисквания в нормативната уредба, които са задължителни за спазване при изпълнение на поръчката.

Предлагаме да изпълним поръчката по Обособена позиция № 1, както следва:

I. Нови единични газови автобуси: 60 (шестдесет) броя, при следните цени:

Поз.	Наименование	Ед. цена в лева без ДДС	Количество	Обща цена в лева без ДДС
1	Цена за изпълнение на доставката на единични газови автобуси, без включено лизингово осъществяване	383 342,68	60 броя	23 000 560,80
2	Лизингово осъществяване *	97 876,96		5 872 617,60

ОБЩА СТОЙНОСТ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА ЗА ЦЕЛИЯ ПЕРИОД, в лева, без ДДС (представляващ сбора от т. 1. и т. 2 от таблицата):

28 873 178,40 лева (двадесет и осем милиона, осемстотин седемдесет и три хиляди сто седемдесет и осем лева, и четиридесет стотинки) без ДДС.


БАКБ
Файненс

II. Първоначалната (авансова) вноска – 10 % от цената за изпълнение на доставката на единични газови автобуси, без включено лизингово осъществяване – **2 300 056,08 лв.** (два милиона, триста хиляди и петдесет и шест лева, и осем стотинки) **без ДДС.**

Остатъчна стойност на автобусите – 5 % от цената за изпълнение на доставката на единични газови автобуси, без включено лизингово осъществяване – **1 150 028,04 лв.** (един милион, сто и петдесет хиляди и двадесет и осем лева, и четири стотинки) **без ДДС.**

ВАЖНО:

Лизинговото осъществяване да бъде изчислено при 8-годишен срок на лизинга с 96 равни ежемесечни погасителни вноски на лихвата и главницата по приложени погасителни планове за всяка от обособените позиции.

Договорната лихва да бъде изчислена при годишен лихвен процент, основан на тримесечен EURIBOR плюс надбавка. Надбавката остава постоянна величина за целия срок на договора. За целите на настоящата обществена поръчка изчисленията да се направят при размер на тримесечния EURIBOR към датата на публикуване на обявленето.

Данък добавена стойност, начислен съгласно чл. 6, ал. 2, т. 3 от ЗДДС, ще бъде заплатен от Лизингодателя на доставчика ведно с доставната цена, а ще се заплаща от Лизингополучателя на Лизингодателя разсрочено за срока на договора като част от плащанията по Погасителния план за всяка от обособените позиции.

***Лизингово осъществяване (за един брой автобус) - в предложеното лизингово осъществяване са включени:**

- такса за управление на лизинга или еквивалентна такава – **7 136,88 лв.** (седем хиляди, сто тридесет и шест лева, и осемдесет и осем стотинки) **без ДДС**
- Застраховка „Гражданска отговорност“ за първата година - **1 432,73 лв.** (хиляда четиристотин тридесет и два лева, и седемдесет и три стотинки) **без ДДС;**
- Застраховка „Пълно автокаско“ за първата година – **4 388,88 лв.** (четири хиляди, триста осемдесет и осем лева, и осемдесет и осем стотинки) **без ДДС;**
- Застраховка „Злополука“ на пътниците в средствата за обществен превоз за първата година- **582,30 лв.** (петстотин осемдесет и два лева, и тридесет стотинки) **без ДДС;**
- разходи за придобиване, вкл. първоначална регистрация на автобусите и други съпътстващи разходи по придобиването – **36,00 лв.** (тридесет и шест лева, и нула стотинки) **без ДДС;**
- данък МПС до края на текущата година – **83,33 лв.** (осемдесет и три лева, и тридесет и три стотинки) **без ДДС;**
- продуктова /еко/ такса (ако се изиска от законодателството) - (изписва се стойността с цифри и думи) **лв. без ДДС**
- договорна лихва за срока на лизинга – **84 215,16 лв.** (осемдесет и четири хиляди, двеста и петнадесет лева, и шестнадесет стотинки) **без ДДС;**
- такса за вписване в ЦРОЗ (ако е приложимо) – **1,67 лв.** (един лев, шестдесет и седем стотинки) **без ДДС;**



БАКБ

- други, ако има такива (участникът следва подробно да опише всички други разходи участващи във формирането на лизинговото осъществяване) - (изписва се стойността с цифри и думи) **лв. без ДДС.**

Забележка: Всички стойности в лизинговото осъществяване следва да бъдат посочени за един автобус, закръглен до втория знак след десетичната запетая.

Приложение: Като неразделна част от настоящото предложение, прилагаме Погасителния план за Обособена позиция № 1.

1. В цената (единичните и общите цени в таблицата) се включват всички разходи, свързани с качественото изпълнение на поръчката, описани в техническата спецификация за Обособена позиция № 1, вид и обхват, включително, но не само всички разходи за материали, изработка, доставка, транспортни, товарно-разтоварни дейности, предварително обучение на 3 /трима/ души инструктори на водачи на Възложителя и други разходи.

2. Тази оферта ще бъде валидна, ако бъде приета от Възложителя преди изтичането на 180 (сто и осемдесет) дни от датата, която е посочена в обявленето за дата на получаване на офертата.

3. До подписването на договор, тази оферта и решението на Възложителя за избора ни за изпълнител на поръчката ще формират обвързващо споразумение между нас и Възложителя.

4. Запознати сме с условието, че участник, който предложи цена с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на предложенията на останалите участници, ще трябва да докаже, че предложението (предложената цена) е формирано обективно съгласно чл. 72, ал. 2 от ЗОП.

Дата: 02.10.2017г.

ПС

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

(Илиан Г.)

(Председател на СД)



Файл №

(Росен Г.)

(Изпълн.)

Подписите са
заличени на
основание чл. 2, ал.
2, т. 5 от ЗЗЛД, във
връзка с чл. 42, ал. 5
от ЗОП

Разяснения за попълване на Образец № 3.1:

1. Ценовото предложение за горепосочената обособена позиция (по образец) - Образец № 3.1. е неразделна част от офертата на участника, което се поставя в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" (за всяка от обособените позиции в отделен плик, върху който се посочва номера и

- наименованието на обособената позиция) и пликът се представя в запечатаната непрозрачна опаковка;
2. Образец № 3.1. се подписва от законния представител на участника или упълномощено лице;
 3. Ако участникът е обединение, Образец № 3.1. се представя от името на обединението участник и се подписва от партньора, който представлява обединението за целите на обществената поръчка или упълномощено лице;
 4. Документът за упълномощаване е неразделна част от Техническото предложение и се представя в оригинал или нотариално заверено копие;
 5. Извън плика с надпис „Предлагани ценови параметри“ не трябва да е посочена никаква информация относно цената.
 6. Общата стойност и единичните цени се представят в лева без ДДС, с точност до втория знак след десетичната запетая.
 7. При разлика в записитецифром и словом, за верни ще се считат тези със словом;
 8. Участникът носи отговорността за грешки или пропуски в изчисляването на предлаганите от него цени.



БАКБ

Погасителен план за Обособена позиция №1

Размер на лизинга (85% от главната подлежаща
на лизингово осъщяване)

Срок за погасяване (в години)

Примерна дата на предоставяне на средства
дата на последна погасителна вноска

6,40%

Годишен лихвен процент (3мес. Юрийор* + 6,229%) + годишна такса управление (0,50%)

*Стойността на 3мес. Юрийор е към 29.05.2017г. - (-0,329%)

Обща сума, дължима от лизингополучателя за 85% от главната подлежаща на лизингово осъщяване, заемдо с лихва и такса управление.

Общо годишна лихва и такса управление по лизинга за 85% от главната подлежаща на лизингово осъщяване.

25 031 599,19

5 481 122,51

Погасителен план за Обособена позиция №1					
Размер на лизинга (85% от главната подлежаща на лизингово осъщяване)					6,40%
Срок за погасяване (в години)					Годишен лихвен процент (3мес. Юрийор* + 6,229%) + годишна такса управление (0,50%)
Примерна дата на предоставяне на средства					*Стойността на 3мес. Юрийор е към 29.05.2017г. - (-0,329%)
19 550 476,68	8 години	30.05.2018г.	30.04.2026г.	Дата на последна погасителна вноска	

№ по ред	ДАТА на ДЪЛЖИМО ПЛАЩАНЕ	РАВНА МЕСЕЧНА ВНОСКА	ЛИХВА	Главница	Непогасена главница
1	30.05.2018г.	260 745,82	104 269,21	156 476,62	19 550 476,68
2	30.06.2018г.	260 745,82	103 434,67	157 311,16	260 745,82
3	30.07.2018г.	260 745,82	102 595,67	158 150,15	260 745,82
4	30.08.2018г.	260 745,82	101 752,21	158 983,62	260 745,82
5	30.09.2018г.	260 745,82	100 904,24	159 841,58	260 745,82
6	30.10.2018г.	260 745,82	100 051,75	160 694,07	260 745,82
7	30.11.2018г.	260 745,82	99 194,72	161 551,11	260 745,82
8	30.12.2018г.	260 745,82	98 333,11	162 412,71	260 745,82
9	30.01.2019г.	260 745,82	97 466,91	163 278,91	260 745,82
10	20.02.2019г.	260 745,82	96 596,09	164 149,74	260 745,82
11	30.03.2019г.	260 745,82	95 720,62	165 025,20	260 745,82
12	30.04.2019г.	260 745,82	94 840,49	165 905,34	260 745,82
13	30.05.2019г.	260 745,82	93 955,66	166 790,16	260 745,82
14	30.06.2019г.	260 745,82	93 066,11	167 679,71	260 745,82
15	30.07.2019г.	260 745,82	92 171,82	17 111 766,74	260 745,82
16	30.08.2019г.	260 745,82	91 272,76	168 574,00	260 745,82
17	30.09.2019г.	260 745,82	90 368,90	170 376,92	260 745,82
18	30.10.2019г.	260 745,82	89 460,23	171 285,60	260 745,82
19	30.11.2019г.	260 745,82	88 546,70	172 199,12	260 745,82
20	30.12.2019г.	260 745,82	87 628,31	173 117,52	260 745,82
21	30.01.2020г.	260 745,82	86 705,02	174 040,81	260 745,82
22	29.02.2020г.	260 745,82	85 776,80	174 969,03	260 745,82
23	30.03.2020г.	260 745,82	84 843,63	175 902,20	260 745,82
24	30.04.2020г.	260 745,82	83 905,48	176 840,34	260 745,82
25	30.05.2020г.	260 745,82	82 962,34	177 783,49	260 745,82
26	30.06.2020г.	260 745,82	82 014,16	178 731,67	260 745,82
27	30.07.2020г.	260 745,82	81 060,92	179 884,90	260 745,82
28	30.08.2020г.	260 745,82	80 102,60	180 643,22	260 745,82
29	30.09.2020г.	260 745,82	79 139,17	181 606,65	260 745,82
30	30.10.2020г.	260 745,82	78 170,60	182 575,22	260 745,82
31	30.11.2020г.	260 745,82	77 196,87	183 548,96	260 745,82
32	30.12.2020г.	260 745,82	76 217,94	184 527,88	260 745,82
33	30.01.2021г.	260 745,82	75 233,79	185 512,03	260 745,82
34	28.02.2021г.	260 745,82	74 244,39	186 501,43	260 745,82
35	30.03.2021г.	260 745,82	73 249,72	187 496,10	260 745,82
36	30.04.2021г.	260 745,82	72 249,74	188 496,08	260 745,82
37	30.05.2021г.	260 745,82	71 244,43	189 501,40	260 745,82
38	30.06.2021г.	260 745,82	70 233,75	190 512,07	260 745,82
39	30.07.2021г.	260 745,82	69 217,69	191 528,13	260 745,82
40	30.08.2021г.	260 745,82	68 196,21	192 549,62	260 745,82
41	30.09.2021г.	260 745,82	67 169,28	193 576,55	260 745,82
42	30.10.2021г.	260 745,82	66 136,87	194 608,96	260 745,82

520



БАКБ

43	30.11.2021г.	260 745,82	65 098,95	195 646,87	12 010 406,75
44	30.12.2021г.	260 745,82	64 055,50	196 690,32	11 813 716,43
45	30.01.2022г.	260 745,82	63 006,49	197 739,34	11 615 977,09
46	28.02.2022г.	260 745,82	61 951,88	198 793,95	11 417 183,14
47	30.03.2022г.	260 745,82	60 891,64	199 854,18	11 217 328,96
48	30.04.2022г.	260 745,82	59 825,75	200 920,07	11 016 408,89
49	30.05.2022г.	260 745,82	58 754,18	201 991,64	10 814 417,25
50	30.06.2022г.	260 745,82	57 676,89	203 068,93	10 611 348,32
51	30.07.2022г.	260 745,82	56 593,86	204 151,97	10 407 196,35
52	30.08.2022г.	260 745,82	55 505,05	205 240,78	10 201 955,57
53	30.09.2022г.	260 745,82	54 410,43	206 335,40	9 995 620,18
54	30.10.2022г.	260 745,82	53 309,97	207 435,85	9 788 184,32
55	30.11.2022г.	260 745,82	52 203,65	208 542,18	9 579 642,15
56	30.12.2022г.	260 745,82	51 091,42	209 654,40	9 369 987,75
57	30.01.2023г.	260 745,82	49 973,27	210 772,56	9 159 215,19
58	28.02.2023г.	260 745,82	48 849,15	211 896,68	8 947 318,52
59	30.03.2023г.	260 745,82	47 719,03	213 026,79	8 734 291,72
60	30.04.2023г.	260 745,82	46 582,89	214 162,94	8 520 128,79
61	30.05.2023г.	260 745,82	45 440,69	8 304 823,65	8 304 823,65
62	30.06.2023г.	260 745,82	44 292,39	216 453,43	8 088 370,22
63	30.07.2023г.	260 745,82	43 137,97	217 607,85	7 870 762,37
64	30.08.2023г.	260 745,82	41 977,40	218 768,43	7 651 993,94
65	30.09.2023г.	260 745,82	40 810,63	219 935,19	7 432 058,75
66	30.10.2023г.	260 745,82	39 637,65	221 108,18	7 210 950,57
67	30.11.2023г.	260 745,82	38 458,40	222 287,42	6 988 663,15
68	30.12.2023г.	260 745,82	37 272,87	223 472,95	6 765 190,19
69	30.01.2024г.	260 745,82	36 081,01	224 664,81	6 540 525,38
70	29.02.2024г.	260 745,82	34 882,80	225 863,02	6 314 662,36
71	30.03.2024г.	260 745,82	33 678,20	227 067,63	6 087 594,74
72	30.04.2024г.	260 745,82	32 467,17	228 278,65	5 859 316,98
73	30.05.2024г.	260 745,82	31 249,69	229 496,14	5 629 819,94
74	30.06.2024г.	260 745,82	30 025,71	230 720,12	5 399 099,82
75	30.07.2024г.	260 745,82	28 795,20	231 950,63	5 167 149,20
76	30.08.2024г.	260 745,82	27 558,13	233 187,70	4 933 961,50
77	30.09.2024г.	260 745,82	26 314,46	234 431,36	4 699 530,14
78	30.10.2024г.	260 745,82	25 064,16	235 681,66	4 463 848,48
79	30.11.2024г.	260 745,82	23 807,19	236 938,63	4 226 909,84
80	30.12.2024г.	260 745,82	22 543,52	238 202,31	3 988 707,54
81	30.01.2025г.	260 745,82	21 273,11	239 472,72	3 749 234,82
82	28.02.2025г.	260 745,82	19 995,92	240 749,91	3 508 484,91
83	30.03.2025г.	260 745,82	18 711,92	242 033,91	3 266 451,01
84	30.04.2025г.	260 745,82	17 421,07	243 324,75	3 023 126,25
85	30.05.2025г.	260 745,82	16 123,34	244 622,48	2 778 503,77
86	30.06.2025г.	260 745,82	14 818,69	245 927,14	2 532 576,63
87	30.07.2025г.	260 745,82	13 507,08	247 238,75	2 285 337,88
88	30.08.2025г.	260 745,82	12 188,47	248 557,36	2 036 780,53
89	30.09.2025г.	260 745,82	10 862,83	249 883,00	1 786 897,53
90	30.10.2025г.	260 745,82	9 530,12	251 215,70	1 535 681,82
91	30.11.2025г.	260 745,82	8 190,30	252 555,52	1 283 126,30
92	30.12.2025г.	260 745,82	6 843,34	253 902,48	1 029 223,82
93	30.01.2026г.	260 745,82	5 489,19	255 256,63	773 967,19
94	28.02.2026г.	260 745,82	4 127,82	256 618,00	517 349,19
95	30.03.2026г.	260 745,82	2 759,20	257 986,63	259 362,56
96	30.04.2026г.	260 745,82	1 383,27	259 362,56	260 745,82